

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## BANCO ESPAÑOL DE CREDITO MADRID

Capital . . . . . 100.000.000.— de Ptas.  
 desembolsado . . . . . 51.355.500.—  
 Reservas . . . . . 79.592.954'34

400 SUCURSALES EN ESPAÑA Y MARRUECOS  
 CORRESPONSALES EN LAS PRINCIPALES CIUDADES DEL MUNDO  
 EJECUCION DE TODA CLASE DE OPERACIONES DE BANCA Y BOLSA

### INTERESES QUE ABONA:

Cuentas Corrientes		Imposiciones a Plazo Fijo	
A la vista	1'25 %	A 3 meses	2'50 %
LIBRETAS DE AHORRO	2'50 %	6 "	3 %
		12 "	3'50 %

(Tipos máximos autorizados por el Consejo Superior Bancario)  
 DEPARTAMENTO DE CAJAS FUERTES DE ALQUILER

SUCURSAL DE PALMA DE MALLORCA - Calle Palacio, 49 - Teléfono, 2514

## Peluquería moderna para Señoras

DE  
**ANTONIO CANALS**  
 Calle de la Victoria, 38 — SÓLLER  
 frente al antiguo Cinema

PRECIOS MÓDICOS  
 (ON PARLE FRANÇAIS)

CINE - STAR Magazine Cinematográfico  
 LIBRERIA MARQUÉS

## ● NARANJAS y MANDARINAS ●

# Serra Hermanos

COMISIONISTAS ● EXPORTADORES

DIRECCION { SERRAS TELEGRAFICA { VILLARREAL TELEFONOS { DESPACHO: 146 ALMACÉN: 146

## VILLARREAL

(CASTELLÓN) ESPAÑA

# JAIMÉ COLL

EXPORTATION DE  
**MANDARINES**

## ORANGES

## CITRONS

## GRENADES

TÉLÉGRAMMES: COLL  
 TÉLÉPHONE 82

## VILLARREAL (Castellón)

## VIDRIO MALLORQUIN

Los más elegantes  
 y escogidos modelos

IMPRENTA MARQUÉS SÓLLER

### ALMACENES DE MUEBLES

## RAFAEL MORA

Calle del Mar, 4, 5 y 6 Bauzá, 16 - SÓLLER

Extensa variedad en modelos económicos y de lujo  
 GRANDES EXISTENCIAS para poder satisfacer el gusto de todos los clientes

### VISITE NUESTRAS EXPOSICIONES

#### SECCIÓN DE LOZA Y CRISTAL

Gran surtido en juegos de café, vajillas, cristalerías y objetos para regalos

#### SECCION DE ARTICULOS VARIOS

Lanas, Hules, Tapices, Alfombras, etc., y demás objetos propios para la decoración del hogar.



IMPORTÉ D'ESPAGNE  
R. de E. N.º 974

# EXPORTACION AL EXTRANJERO

IMPORTÉ D'ESPAGNE  
MARQUE DÉPOSÉE

## Naranjas mandarinas-limones



Especialidad en naranjas de clases  
selectas y sanguinas ovales, finas y  
doble finas

CASA FUNDADA EN 1912

# FRANCISCO FIOLE

## ALCIRA (Valencia)

Telegramas: FIOLE-ALCIRA

Teléfono, 91

Apartado de Correos 9

## LA FARSA

PUBLICA TODOS LOS  
SÁBADOS UNA OBRA  
TEATRAL DE GRAN  
ÉXITO

LIBRERÍA MARQUÉS

50 cts.  
ejemplar

San Bartolomé, 17

SOLLER

## VIDRIO MALLORQUIN

Los más elegantes  
y escogidos modelos

IMPRESA MARQUÉS - SOLLER

## FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

# Arbona Rullán Bernat

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte

## VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Teléfonos 10 y 61

## MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis  
et légumes du pays.

# C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

## LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE

Téléphone 202

## FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES, BANANES, FIGUES,  
ORANGES, CITRONS



## LLABRES PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement St. Barbault)

Adresse télégraphique:  
JASOBERI-MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
Colberti 21-18

## FRUITS FRAIS & SECS PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION

CONSIGNATION  
TRANSIT

SPECIALITE DE BANANES • IMPORTATION DIRECTE

# FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne  
& 108, Cours Julien

## MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE, 29-87

## VIAJES BALEARES S. A.

Oficina y despacho, Crédito Balear, SOLLER

Billetes individuales y colectivos para toda  
clase de viajes Nacionales y Extranjeros  
por vías Terrestres, Maritimas y Aéreas,  
obtenidos rápidamente sin ningún recargo.

Informes gratis  
Comodidad, facilidad y economía

Las mejores plumas estilográficas

LIBRERÍA MARQUÉS



# SOLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17-SOLLER (Baleares)

## TEMAS DE ACTUALIDAD

### HORAS DE ANSIEDAD (\*)

La única actualidad sollerense de la semana la constituye exclusivamente la repercusión que tienen en nuestra ciudad los luctuosos y trágicos sucesos que se vienen desarrollando desde el sábado en nuestra patria. Todo lo que no sea la noticia, el comentario, la impresión acerca de la situación que se está ventilando con las armas en la mano en la península y en estas mismas islas carece de todo interés. La gente no habla de otra cosa. La población sollerense ha vivido todos estos días, y continúa viviendo, ansiosa, febrilmente pendiente de la Radio, tratando de adivinar a través de las noticias tendenciosas e interesadas que aquélla esparce sin cesar, la verdadera situación del país y la suerte que nos esperaba a todos de no haberse producido este movimiento libertador que el ejército ha iniciado para salvar a España del caos y de la anarquía comunista.

No intentaremos siquiera comentar estos tristes acontecimientos a que asistimos verdaderamente afligidos. Cuando miles y miles de hermanos nuestros luchan en defensa de altísimos ideales; cuando nuestra infortunada nación estuvo en el peligro de que han venido a salvarla los cuerpos armados de la patria, cuando la ruina y la miseria, fruto de una política equivocada, han esparcido por sobre toda el área nacional su trágica sombra de desdichas, no es el momento propicio de enjuiciar los hechos que se suceden ni los que los motivaron. Tiempo y espacio habrá para ello cuando dispongamos de aquella serenidad de espíritu, de aquella facultad de raciocinio, de aquella tranquilidad de ánimo necesarias para emitir con algún acierto un juicio exacto y certero. Hoy queremos limitarnos a lanzar el «¡Sursum corda!» para que los buenos patriotas, que son la casi totalidad de los sollerenses, puedan sentir el regocijo de ver desvanecerse la terrible pesadilla que oprimióles por espacio de largos meses, para que todos al unísono sientan el júbilo de la liberación inmediata a que la acción de unos hombres abnegados se han lanzado para evitar a nuestra patria una caída vertical en la anarquía cuando se hallaba al borde mismo del abismo.

Conocida es de siempre nuestra actitud respecto a los golpes de fuerza y a la misión que entendemos compete al ejército. Conocidos son nuestros sentimientos democráticos y nuestro acatamiento a las instituciones que el pueblo español se dió por su libérrima voluntad. Pero también es conocida nuestra continua protesta contra el estado de desorden, de anarquía y de desgobierno en que por momentos iba sumergiéndose nuestra patria hasta acusar ya síntomas de inminente asfixia. También es conocido nuestro pensamiento acerca del peligro marxista y de las teorías destructoras de nuestra sociedad cristiana. Por lo tanto a nadie extrañará que ante el riesgo en que España se encontraba, ante el dilema de revolución y contra-revolución que desde antes de las elecciones de Febrero venimos sosteniendo está dividido nuestro país y que fué tildado de canard electoral, nos inclinemos, como siempre, por la causa del orden y del mutuo respeto y nos coloquemos al lado de quienes tratan de restablecer la paz y el sosiego que España necesita para desenvolverse libremente. Bien hubiéramos deseado que este restablecimiento se hubiera producido por cauces serenos y normales pero al no ser esto posible, al hallarse quien debía hacerlo, desbordado por los elementos extremistas, antes de ver reproducirse en nuestra patria el caso Kerensky era preferible el levantamiento militar si este podía detener aun el avance arrollador de la revolución comunista. Entre dos males, la elección no ha sido nunca dudosa por el menor, y más si en ellos iba involucrado nada menos que el porvenir venturoso o desdichado de la patria.

Porque lo cierto, lo doloroso y terriblemente cierto es que España, nuestra España, tanto más querida cuanto mayor es su aflicción y desventura, se desangraba, se arruinaba, se aniquilaba en una lucha política que al final ha sido llevada a la última consecuencia. La predicción de «Gaziel» cuando se refería a la falta de Gobierno que padecemos estos pasados meses: «Estó acabará mal» se está cumpliendo de una manera terrible e implacable. Con el corazón dolorido asistimos a esta pugna sangrienta que se desarrolla en estas horas angustiosas, y en estos instantes no sabríamos sino bañarnos en una oración que nos saile de lo más hondo para estos millares de víctimas, sin distinción de su ideología, que sucumben inmoladas a la voracidad de esta horrorosa guerra civil.

Pero por encima de estas desdichas pasajeras, con la vista puesta únicamente en el bien futuro de España, es preciso que todos sepamos sobreponernos a la amargura de estas horas de ansiedad que nos ha tocado vivir; es preciso que sepamos sacar fuerzas de flaqueza para enfrentarnos con estas circunstancias dolorosas a que asistimos apenados y que sepamos acararnos reciamente con la realidad por muy dura que sea. Cuanto más sensibles y adversos sean los hechos que veamos producirse, tanta mayor ha de ser la confianza que pongamos en el porvenir que nos aguarda. Es preciso que todos abramos el pecho a la esperanza y remontemos el corazón por encima de la amargura presente. No puede tardar el fin de esta carnicería fratricida, ni tampoco el triunfo de la buena causa, que al fin habrá de imponerse. No es posible que España, país

pletórico de energía, de nobles ansias de mejoramiento y progreso y de santo y justo afán de superación, haya de sucumbir al furor satánico de la anarquía desafiada. No es posible que el sacrificio que se impone el Ejército para evitar la total consumación de la ruina nacional se pierda estérilmente en la nada. Y como no es posible, no se producirá. ¿No veis el entusiasmo que ha despertado su gesto por doquier? ¿No asistís al clamor de las multitudes que vitorean el nombre agosto de la patria y de sus bravos salvadores? Es todo un país que no se resigna a que lo entreguen maniatado a la voracidad de las hienas hambrientas, y que al ver una coyuntura liberadora la recibe con la mayor alegría y la apoya con todo su corazón.

Con la fe puesta en Dios y con esta indomable voluntad de vivir—¡no lo dudéis!—España saldrá en bien de este duro trance en que se halla actualmente para reanudar muy pronto su marcha firme y segura hacia la consecución de sus altos y gloriosos destinos.—M. M. C.

### SOLIDARIDAD MALLORQUINA

La ciudad de Palma, a consecuencia de los acontecimientos que conmueven en estos instantes hasta lo más hondo los cimientos de nuestra Patria, viene siendo castigada duramente por una escuadrilla de aviación contraria al movimiento que realiza el ejército. Día tras día, el rumoreo de los motores al anunciar la inminente visita de los hidros enemigos viene a llenar de sobresalto el ánimo de la población civil, y, lo que es más triste, a presagiarle dolorosas consecuencias. La ciudad de Inca también ha conocido los efectos de estas incursiones aéreas; también ha visto caer algunos de sus hijos, como los ha visto caer Palma repetidamente, bajo la metralla fratricida, víctimas de la cobarde agresión de quienes descargan sobre la población indefensa todo el furor de su odio y de su impotencia. En esta hora de dolor y de prueba por qué pasan estos pueblos hermanos, queremos hacerles llegar nuestra voz de aliento que les conforte en estos momentos aciagos, queremos que conozcan nuestra penetración con el dolor que, como un latigazo, viene a herirles diariamente en lo más íntimo de sus entrañas, y que sepan cuán fuerte y sincera es la solidaridad con que todos los pueblos que formamos la tierra mallorquina nos sentimos unidos a ellos para compartir sus infortunios y amarguras presentes.

De lo más hondo de nuestro ser surge airada protesta contra estas bárbaras y cobardes agresiones de que han sido objeto las citadas poblaciones, pero de un modo preferente la capital de nuestra isla. No se nos oculta que estamos en tiempo de guerra, que los aviones pertenecen a la fracción contraria a la que defiende el territorio bombardeado, que las plazas que han sufrido los ataques son plazas militares expuestas a estos contratiempos. Pero no hay ninguna ley de guerra que autorice a bombardear ninguna población civil indefensa, y hasta aquí las víctimas y los desperfectos han sido causados totalmente entre la gente y los edificios ajenos a la lucha, a causa de la cobardía de los atacantes que, apartándose precisamente de los puntos beligerantes que podrían hacerlos blanco de sus tiros, se han remontado a tal altura que les impide precisar la dirección de sus ataques.

Tácticamente, estas incursiones son del todo estériles, ya que sería pueril la simple presunción de que nuestra isla va a rendirse ante el ataque de un modesto avión que ni siquiera dispone, al parecer, de municiones de gran alcance. Toda la isla está en armas y en favor del movimiento militar. No ya sólo el ejército y los demás cuerpos armados en su totalidad, sino también estas escuadras de falangistas, de milicianos voluntarios, de requetés, alentados por la inmensa mayoría del pueblo mallorquín, forman un bloque indestructible, al que no amedrentan ni predisponen a la rendición esas visitas espaciadas de los aviones. Y si la población armada no ha de rendirse por bomba más o menos ¿a qué conduce prolongar este estado de alarma entre la población civil, si no es a aumentar la indignación que ya siente por la predilección que le demuestran esas aeronaves, que prefieren habérselas con una modesta ciudad indefensa, sin riesgo para ellos, a ir al frente de lucha en donde podrían ser alcanzados por los disparos de sus adversarios?

Cada vez que vemos cruzar nuestro valle en dirección a Palma a estos mensajeros de la barbarie marxista, nos sentimos identificados con la ciudad y con el pueblo palmesanos, víctimas de la obcecación de las turbas anarquizantes, en su justa indignación y en su profundo desprecio por estos procedimientos contrarios a toda norma humana y a todo derecho de gentes. Sentimos como se afirman nuestros sentimientos fraternales y como se robustece la solidaridad de todos los pueblos mallorquines ante la dura prueba a que es sometido uno de ellos. Y con nuestros votos para que termine cuanto antes esta terrible convulsión que sacude tan intensamente a nuestro país, expresamos a los pueblos castigados por el azote de los bombardeos nuestra sincera condolencia por las víctimas caídas y nuestro ferviente anhelo de que no se reproduzcan los ataques, o que, de repetirse, se pierdan como hasta aquí en la esterilidad y en la impotencia.—M. M. C.

Este número ha sido visado por la censura militar

(\*) Retrato de la edición anterior por indicación de la autoridad militar.



(Conclusión)

Carlos Marx enseñó que «la propiedad es un robo». Para Marx la única fuente del valor es el trabajo; lo útil que las cosas tienen desde que existen y antes de cambiarse, es un elemento que debe despreciarse. Así el llamado valor en uso es un mito. Lo único apreciable es el valor en cambio, porque sobre él ha actuado el trabajo; es lo mismo que distinguir entre la fuerza de trabajo y la cantidad de trabajo: Fuerza de trabajo es la energía que el operario ha consumido y que debe ser reintegrada, y cantidad de trabajo es lo que el obrero produce. De aquí, dice, que el patrón solamente paga la fuerza, no la cantidad. Si el operario trabaja 8 horas y para mantenerse le basta el trabajo de 4, el patrón sólo paga el valor de estas 4 horas, lo que resta es un exceso de trabajo, al que corresponde un exceso de valor que el patrón se apropia. Ese exceso de valor pasa luego a formar el capital. Así, según él, el capital nace de un trabajo no pagado, o sea de la explotación del trabajador.

Hemos visto que Marx para aseverar la ilegitimidad de la propiedad y capital individual, dice que generalmente proviene de adquisiciones ilegítimas, hallando el origen de la primera en la serie de explicaciones verificadas en el curso de la Historia y el del 2.º en haberse hecho producir al trabajo más de lo que cuesta. Estos argumentos no destruyen la legítimidad del capital individual, adquiridos por las causas económicas y jurídicas lícitas. No toda propiedad ni todo capital se adquirió por medios ilegítimos, ni consiste el capitalismo en un uso y abuso de las cosas propias. En cuanto a la teoría de plus-value, en particular, más que contra el Capital va contra la legítimidad de la retribución de éste en la obra de la producción.

Considerado, finalmente, el Capitalismo, bajo el punto de vista de la escuela cristiana, nos enseña ésta que el derecho de propiedad subsiste, pero que tiene sus límites. El propietario y el capitalista deben recordar que todos han de vivir de la riqueza que hay sobre la tierra. La riqueza tiene una función individual y una función social. Jesucristo no condenó la riqueza y hasta contó a algunos ricos entre sus amigos. El hombre tiene derecho a proveer su existencia de un modo permanente. Tiene derecho a perfeccionarse moral e intelectualmente. Tiene derecho a constituir una familia. La familia es una prolongación de sí mismo, es natural que la provea con el fruto de su trabajo. El Capitalismo responde a una necesidad social: El bien de la sociedad exige a todos una colaboración libre y diversa según las aptitudes de cada uno. La iniciativa personal es un elemento de progreso, y quien lo estimula es el interés.

Decadencia del régimen Capitalista.—La desigualdad de las riquezas entre los hombres es un hecho comprobado a través de los siglos. Las frases del Evangelio «siempre habrá pobres

entre vosotros» han tenido y tienen una plena confirmación. Pero esta desigualdad, a medida que se ha ido acentuando, ha dado motivo a una poderosa cuestión, a la cuestión social, la que se ha empeorado y agudizado más por otras causas, principalmente de orden moral.

En Grecia y en Roma el paganismo engendró la «esclavitud». El trabajo humano no era apreciado. El esclavo trabajaba y el hombre libre disfrutaba del producto de tanto trabajo. Se disgregó el imperio romano, disminuyó el número de esclavos, y el trabajo pasó a los colonos, libres de condición, pero vinculados por voluntad del estado a la tierra que se les señalaba. En esto consistió la «servidumbre», que fue prolongándose a través de los siglos bajo el régimen feudal. Más tarde realizóse una completa evolución, corriendo a cargo de los «gremios» la organización del trabajo. Pero la agrupación no cogía en su seno a todos los obreros, era una organización patronal que no otorgaba libertad de acción a sus miembros. Sin embargo, representan los gremios un notable progreso, pues merced a ellos se consolidó el trabajo en la sociedad, como un poder de primer orden. Al decaer los gremios, los excesos de la intervención del Estado para proteger los productos nacionales van seguidos de una reacción liberal e individualista que culmina en el industrialismo del siglo XIX. La industria acaba con el artesanismo. Es incalculable el número de proletarios que disponen de su trabajo, pero que carecen de los instrumentos de producción. El trabajador ha pasado a ser esclavo de la máquina y ya no aparece más como dotado de sus derechos humanos, sino de una fuerza que es el coeficiente de la producción.

De aquí el desconocimiento de los valores humanos, la explotación del obrero, y, en consecuencia, la moderna recrudescencia y el moderno ambiente acerca del capital.

Los trabajadores se unen y consiguen justas reivindicaciones; el movimiento obrerista se extiende por doquier; «a cada uno una parte igual de riquezas», dicen los comunistas; «a cada uno según su capacidad», dicen los sansimonistas; «a cada uno según el esfuerzo de su trabajo», claman los colectivistas; «a cada uno según su trabajo», repiten los individualistas, y surgen fórmulas y se levantan libertadores que han de destruir el capitalismo y han de dar a todos parte del capital. Esto dió ocasión a Marx para decir... «Cuando suene la hora de la propiedad capitalista, entonces serán despojados los explotadores y será el día anunciado por Bebel, en que los hombres libres e iguales podrán desarrollar de la manera más amplia posible todas sus capacidades, tanto físicas como morales, y tendrán una cantidad de goces que hoy les están vedados por la actual sociedad burguesa.»

Puras fórmulas todas. No es con fórmulas que se resuelven estos problemas. Si siempre ha existido el trabajo y por

él el capital, no por un mero hecho ha de quererse destruir. Es verdad que hay abusos de capitalistas; pero no es el capital que abusa, sino que se abusa de él. Además, no todos abusan de la superioridad económica que les confiere el capital.

Existen abusos que deben ser corregidos. León XIII no cesó de quejarse de ellos y trabajó sobremedida para establecer normas que pusieran en armonía ambas partes. León XIII se quejó de la usura deporadora, que constituye una odiosa tiranía ejercida por los usureros sobre los obreros, bajo diferentes formas, sobre los productores, consumidores, pequeños capitalistas, sobre el país entero y aún sobre el mismo Estado. Contra estos abusos protestan hoy todos los economistas pidiendo su correctivo y señalando como medios para lograrlo la protección del obrero por parte del Estado, y la regulación del contrato de trabajo; los sindicatos, no políticos ni de partido, para encontrar en la asociación las fuerzas que faltan al individuo; la fundación de varias instituciones, como montes de piedad, bancos agrícolas, cooperativas y otras instituciones que sirvan para contrarrestar tales abusos.

En fin, la Iglesia nos enseña que el rico tiene derechos, pero tiene también deberes; que debe usar de justicia en los salarios; que debe suplir lo que falta al pobre por medio de la caridad. Y que no es dueño de sus bienes, sino administrador, que ha de rendir cuenta de ellos a Dios.

B. FERRA.

SOLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

NOTAS DE LA REDACCION

Razones de orden interior nos obligan a fijar un límite para la admisión de originales.

Destinaremos al número de la semana siguiente la colaboración y publicidad que no obren en nuestro poder el viernes a las ocho de la mañana.

Quedan exceptuadas las noticias para la «Crónica Local» y los anuncios mortuorios y por líneas, que se admitirán hasta las doce de la mañana del sábado.

No se admite colaboración anónima que no venga avalada por una firma responsable y conocida en esta Redacción.

Los colaboradores del SOLLER tienen amplia libertad, dentro discretos límites, para exponer y defender sus opiniones. La del periódico se refleja exclusivamente en sus editoriales.

La publicación de cualquier escrito en la sección de «Tribuna Pública» no exterioriza nunca el criterio que sobre la materia hayamos podido formar ni supone táctica aquiescencia a lo que en él diga su autor.

Publicados o no, no se devuelven los originales ni se sostiene correspondencia acerca de ellos.

A L'HORA PRESENT  
Davant tota convulsió, tota amenaça de desordre material—qualsevol sigui la causa a què sien degudes—l'autoritat més genuïna és la dels homes que, pel bé general, volen i poden mantenir l'ordre, i imposar-lo si calgués, per tal d'evitar mals irreparables.  
Tot home prudent i conscient dels seus deures, civil i patriòtic, en moments així farà bo acatar aquesta autoritat i—salvant tota discrepància d'idees polítiques—demanarà que Déu il·lumini els homes que la exerceixen per tal que ben aviat pugui tornar el país a les condicions de vida naturals en temps de pau i a les normals vies del dret i de la convivència ciutadana.

M. ARBONA OLIVER.

Por no poder atender

Vendería el moderno y lujoso Bar Lyon d'Or, situado en la calle Colón 17, y también el quiosco de bebidas en la Plaza Marqués de Palmer, ambos espléndidamente instalados y decorados.

Informes: En el Bar Lyon d'Or, Colón 17 Palma.

Casa señorial

Con espléndido jardín, garage, situada en calle muy céntrica de Palma. Pudiendo habitarse en seguida.

Para informes: Anuncio n.º 91, en esta Administración.

VENDO

Una casa con dos pisos con aguas corrientes en un cuartón tierra sembrado árboles, frutas, agua abundante y garage. En 4.000 duros. Informes D. Andrés Ferrer, Playa de Sóller.

A vendre

Dans grande ville (Indre-et-Loire). Immeuble: grand magasin et ses dépendances, deux étages, caves et greniers.—Plusieurs locataires.—Bail trois ans, Pablo Romaguera, Camp de S'Oca, Söllér.

Se vende

una casa situada en la calle del Mar n.º 174. Para informes: D. Rafael Mora, calle del Mar, n.º 6, Sóller.

SE VENDEN

Dos casas, planta baja. En Palma. Por 18.000 pesetas.

Rentan 1.044 pesetas. Para informes: En esta Administración, Anuncio n.º 94.

COMPRA VENTA Y ADMINISTRACION DE FINCAS HIPOTECAS

Lucas Cladera Alberti

Corredor Matrículado

Av. Alejandro Rosselló, 86 - Entl.º PALMA DE MALLORCA

ABASABELIAS EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS TELEGRAMAS "RABELIAS" ALGIRA Teléfono, n.º 35. FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.



DEL ARCHIVO MUNICIPAL

EN EL SIGLO XIX...

1825

La Real Audiencia nombra Bayle Real de esta villa a don Miguel Palou, quien a los pocos días del juramento de su cargo presenta la dimisión fundada en motivos de salud. Luego se designa para el expresado cargo a don Juan Coll.

Adquiere a cuenta del Ayuntamiento un pino para construir seis soles o planchas para servicio de los barcos que llegan al puerto de esta villa, viniendo obligados los patronos a pagar dos sueldos por cada vez que las utilicen, a fin de que el gasto efectuado sea satisfecho directamente por los vecinos y forasteros que del mismo han beneficiado.

Como en otros años anteriores, sigue el Ayuntamiento nombrando a los Vocales de la Casa de Caridad y a los obreros de la luminaria del Corpus, de la Virgen de la Victoria, de San Bartolomé y de la Virgen de Bonany.

El fondo del puerto de esta villa necesita de vez en cuando sufrir las operaciones del dragado, por lo cual el Ayuntamiento trata de la conveniencia de adquirir una pontona, o beta, para poder realizar estas operaciones con la suficiente intensidad y cuando se creyese conveniente.

Se encarga a don Juan Fiol, residente en Mahón, que se traslade a esta villa y procedan él sus compañeros a la construcción de dicho aparejo, conforme a las características que se conceptuaron precisas para su mejor servicio en este puerto.

Al propio tiempo se dispone la construcción de un ganquil.

Y para poder recaudar fondos con destino a la construcción de la pontona se aumenta una tercera parte el derecho de los frutos que se embarcan en el puerto.

El Canónigo de la Catedral de Palma Rdo. D. Miguel Serra Dameto, tan enamorado de esta villa y respetado en la misma, el día 14 de Julio pone la primera piedra de la nueva Casa de Caridad de esta población. Con tal motivo se celebran extraordinarias fiestas cívico-religiosas.

Esta Casa de Caridad es el mismo edificio conocido hoy por la Casa-Hospicio. En el frontispicio del mismo se puede ver el escudo de armas del Rdo. Sr. Serra.

Esté canónigo pasaba largas temporadas en su casa de Binibassí, cuyo camino, en más de una ocasión, fué recompuést a sus costas.

Aún no se halla resuelto el asunto del Cementerio de Fornalutx, por cuanto el Ayuntamiento de Sóller acuerda este año pagar el terreno correspondiente para acabar de una vez con este enojoso asunto.

El Ayuntamiento dispone se celebre

FRUITS & PRIMEURS  
DU ROUSSILLON, D' ESPAGNE ET D' ALGERIE  
COMMISSION

P. RENART

Expéditeur

33, Avenue de la Pépinière PERPIGNAN

Jour 9.59  
Nuit 17.86

Adresse télégraphique  
RENART-PERPIGNAN

solemne rogativa pública para alcanzar una lluvia saludable.

El Comandante del Batallón de Voluntarios Realistas, don Baltasar Marqués, comunica al Bayle Real que esta organización armada debe obediencia a la autoridad militar de la Isla y no a la autoridad civil y a los Alcaldes en los pueblos, en los cuales el verdadero Jefe de la misma es el propio Comandante en cada localidad. Sin embargo, manifiesta que no se negará a prestarle su auxilio cuando sea requerido para ello y se le dé completa satisfacción de los motivos y causas que hubieren motivado el requerimiento.

A petición del propio Comandante se facilita al Batallón de Voluntarios Realistas la casa que sirvió de Curia del Condé de Ampurias para cuartel de esta organización. En ello hubo de intervenir el Capitán General de Baleares, como mediador entre el Comandante y el Ayuntamiento, quien interesaba que a lo menos hubiera un destacamento en el centro de la población, como en efecto pocos días después se realizó, en una de las dependencias de la Casa de la Vila. El Bayle Real se quejó de que no se había respetado su autoridad, pero el pequeño conflicto fué resuelto a plena satisfacción de todos.

Tanto es así que cuando el Ayuntamiento hubo de hacer este año nueva propuesta para el nombramiento de los Jefes y oficiales del Batallón de Voluntarios Realistas designó como Comandante al mismo don Baltasar Marqués.

Nómbrese del seno del Ayuntamiento una comisión para entender en el vestuario y demás gastos de aquella organización armada. Igualmente el Ayuntamiento satisface el sueldo de los tambores de la institución.

Se celebran grandes fiestas en esta villa en honor del Ilmo. Sr. D. Antonio Pérez de Hiriás, Obispo de Mallorca, quien permaneció en esta villa desde el día 12 de Diciembre, en que llegó de Barcelona, hasta el día 21 del mismo mes en que emprendió su marcha para la capital.

R. FORTEZA.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

(Conclusión de la crónica correspondiente al 24 de Julio, que hubo de quedar interrumpida en nuestra edición anterior).

clásico, verdadero deleite para los aficionados a la música. Entre las piezas que con más gusto se oyen por el numeroso público que todas las noches acude a dicho local figura un bonito vals tomado en este pueblo y cantado de una mansera admirable por la bella y distinguida Srta. Enriqueta Castellanos.

Los Sres. Forteza y Comp.<sup>ª</sup> acaban de instalar, en la calle de San Bartolomé, una fábrica de gaseosas que ha empezado ya a producir refrescos, los que se expenden a precios sumamente reducidos.

Los baños de mar son en la actualidad el mayor de los recreos que puede uno darse; por esto a diario es también la playa el sitio más concurrido. La Alcaldía señaló los puntos donde deben bañarse las personas de diferente sexo y los animales, y sobre el terreno quedan también señalados dichos puntos por medio de postes en cuyo extremo superior sostienen rótulos que con grandes caracteres lo indican.

Ha llegado a esta población con el propósito de dar una serie de funciones la compañía de acróbatas franco-española que dirige el conocido Mr. L. Louis. El elenco de la compañía es bueno y su programa variado; por esta razón no dudamos que la Empresa merecerá el favor del público, en su permanencia en Sóller. Mañana hará la compañía su debut en la plaza de toros, y para fin del espectáculo se anuncia una novillada.

Se han empezado por los peones municipales los trabajos de limpiar el torrente entre los dos puentes que unen la población, en la forma que acordó el Ayuntamiento en la penúltima sesión que celebró. Suponemos que se construirá después un empedrado con declives hacia el centro del torrente, que termine en acequia, y con declive hacia el mar para que no se detengan las aguas. Es ésta la única manera de que resulte completa la mejora.

1.º Agosto de 1896

Los vecinos de las calles de la Rectoría, Ta-

many, Capitán Angelats, Jesús, Vuelta Piquera, Obispo y plazuela de Eloy, celebraron el sábado y domingo últimos una lucida fiesta para solemnizar la del Patrón de España, el apóstol Santiago. Con tal motivo aparecieron adornadas con banderas nacionales y extranjeras y gallardetes de todos los colores, y amenizó las veladas la banda del «Centro Filarmónico», que ocupó el tablado levantado ad hoc en la calle de Jesús. Todos los festejos estuvieron muy animados, sobre todo uno nuevo que divirtió de lo lindo a los numerosos espectadores. Consistió éste en carreras de burros cuyos jinetes debían ensartar unas anillas colocadas a cierta altura por medio de un bastón puntiagudo que llevaban en la mano derecha mientras en la izquierda guiñaban al animal, que debía correr a todo escape. El que lograba ensartarla era aplaudido y premiado por las bellas señoritas que, desde un palco situado en el ángulo agudo con que linda con los caminos del Dragónar y Camp d'En Prohom la finca Ca'n Quic, presidían la fiesta.

El Ayuntamiento, en su última sesión ordinaria, acordó conceder al Secretario, D. Juan B. Enseñat, quince días de licencia para que, descansando algo de sus tareas ordinarias, pueda ir a desempeñar el cargo honorífico de miembro del Jurado de la Exposición Internacional de Innsbruck, y que le sustituya interinamente el señor Depositario del Municipio, D. Cayetano Rosselló. El Sr. Enseñat salió anteayer, en el vapor «León de Oro», para Viena, con objeto de tomar posesión del referido cargo.

También en la misma sesión se enteró el Ayuntamiento del convenio provisional firmado por el Alcalde, en representación del mismo y D. Manuel Borrás, propietario de la finca Sor Llompales, para la adquisición de agua que conducirá la barriada del Puerto. En vista de este convenio la Corporación acordó que se recabase de varios propietarios la autorización necesaria para construir la mina que convenga para la conducción de dicha agua. Además acordó recomponer el edificio de Santa Catalina del Puerto antes de que los deterioros sean mayores.

Anteayer salió para Barcelona y Celta el vapor de esta matrícula «León de Oro», llevándose unos cincuenta pasajeros y variada carga. Ayer lo efectuó el «Isleño» para dichos puntos y Marsella, que embarcó algún pasaje y cemento. El primer de dichos vapores adelantó un día la salida y adelantará uno o dos la de Celta con el fin de limpiar sus calderas y hacer una reparación en la cubierta a su regreso a Barcelona, lo cual hará que tal vez pueda estar en Sóller a tiempo para salir el próximo viaje el día de itinerario.

La compañía gimnástica, acrobática y cómica que trabajó el sábado último en la plaza de toros de esta villa, ha sido, según noticias, notablemente aumentada. Para mañana por la tarde ha anunciado una escogida función, que de seguro estará sumamente concurrida, pues que a tales espectáculos siente afición el público sollerense, y es además tentador el programa que detallan los carteles que con profusión se han colocado en las paredes.

Desde el martes último está procediendo en este pueblo a la comprobación de pesas y medidas el fiel contraste de la provincia, D. Antonio Sol, habiéndose instalado su oficina en el zaguan de la Casa Consistorial.

Fruits en Gros

BANANES - ORANGES - CITRONS - RAISINS

VENTE DE WAGONS D' ORANGES, MANDARINES ET CITRONS  
COMPLETS SUR RAILS ET DEPART ESPAGNE OU ITALIE

OLIVER & CARBONELL

S. A. R. L. 200.000 Fr.

COMMISSIONNAIRES

11, Rue Mercière, LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL  
PUEBLA LARGA (Valencia)  
Agence en Sicile

Tél.: Franklin 49-37.  
Adresse télégr.: OLICAR-LYON  
Chèques Postaux LYON 514-18

R. C. LYON B 6850



# CRONICA LOCAL

## Las obras de la brigada municipal

Como habrán podido observar aquellos de nuestros lectores que frecuentan la playa y el Puerto de esta ciudad, las obras que se venían realizando en el edificio de Santa Catalina de la barriada del Puerto están suspendidas desde el lunes, 20 del próximo pasado mes de Julio. La orden de suspensión de los trabajos ha sido ordenada, si bien por la anterior Comisión Gestora, como consecuencia del crecido coste que venían suponiendo aquéllas se dieron órdenes para que la brigada fuese reducida.

Como complemento de esta noticia nos es grato hacer público que la bandera roja que se había hecho ondear en aquel punto, por disposición de las actuales autoridades fué quitada y sustituida por la enseña nacional.

Las restantes obras que se venían realizando por la brigada continúa su marcha normal, habiéndose ocupado en las distintas secciones que turnan en su ejecución los obreros que, procedentes de las obras que se realizaban en la escuela del Puerto, han debido continuar trabajando por cuenta del Ayuntamiento.

## La cobranza de la contribución

**Tendrá lugar la del tercer trimestre los días 10, 11 y 12 de este mes**

Por el señor Recaudador de contribuciones de este término, ha sido publicado un edicto participando que la cobranza voluntaria de la contribución por rústica, urbana, industrial y demás conceptos, correspondiente al tercer trimestre del actual ejercicio tendrá lugar, como de costumbre, en el zaguán de la Casa Consistorial, durante los días 10, 11 y 12 del actual mes de Agosto, desde las ocho y media hasta las trece.

Al propio tiempo hace saber que el segundo período de recaudación voluntaria para el cobro de las cuotas de contribución que no hayan satisfecho los contribuyentes durante el primero, tendrá efecto en Palma desde el día 1.º al 10 de Septiembre próximo, ambos inclusive, en las Oficinas de la Recaudación, sitas en el palacio de la Excm. Diputación Provincial, previniendo que los que dejaren transcurrir el día 10 del tercer mes del trimestre sin satisfacer sus recibos, incurrirán en apremio sin más notificación ni requerimiento, pero si los satisfacen durante los diez últimos días de dicho mes, sólo tendrán que abonar un 10 por 100 de recargo, que automáticamente se elevará al 20 por 100 el día 1.º del trimestre siguiente.

## Servicio de subsistencias

**Son intervenidos el trigo, paja, cebada, harina y aceite**

Cumpliendo órdenes del Excmo. Sr. Coronel Comandante Militar de esta isla, el señor Alcalde de esta ciudad, don Jaime Casanovas Pastor, ha dispuesto que todos os almacenistas comuniquen urgentemente a la Alcaldía las existencias de trigo, paja, cebada, harina y aceite, cuyas declaraciones, debidamente firmadas por los interesados, deben ser remitidas al señor Jefe de los Servicios de Intendencia de Palma.

Igualmente y a fin de poder regularizar la venta de dichos artículos será necesario que por la Alcaldía se provea a los distintos compradores o consumidores de un certificado o vale justificativo de sus necesidades reales.

Estos vales serán facilitados por dicha Alcaldía, como queda dicho, en cuyo despacho se darán las máximas facilidades para el mejor abastecimiento del vecindario.

## El estado de guerra en Sóller

**La tranquilidad más absoluta y un entusiasmo esperanzado son la nota más característica de esta ciudad**

### Impresión general

Continuando la información acerca de la repercusión que tienen en nuestra ciudad los acontecimientos que ha dado lugar el levantamiento del Ejército, hoy podemos publicar las siguientes noticias que siguen siendo, casi exclusivamente, toda la actualidad que se produce en esta población. En las demás esferas no se registran apenas hechos salientes, lo que demuestra que el pueblo sollerense vive intensamente absorbido por la emoción de estas horas graves e históricas.

El aspecto de la población ha sido durante la presente semana absolutamente normal. El intento de huelga general que la anterior semana se produjo quedó localizado al ramo albañil y sólo duró la jornada del martes. Al día siguiente se reanudó el trabajo en todas las obras y ya no ha vuelto a alterarse en lo más mínimo la normalidad desde entonces.

Creemos excusado decir que la tranquilidad en Sóller es absoluta, sólo turbada por el natural movimiento de las juventudes en armas, que en este aspecto da un nuevo matiz a nuestra población.

Desde la proclamación del estado de guerra fuerzas de la Guardia civil y de Carabineros se hallan apostadas en el zaguán de las Casas Consistoriales, formando una guardia permanente. Con ellas comparten y turnan en esta misión miembros de las falanges fascistas y de los requetés.

Estos últimos elementos, que después de la clausura de la Casa del Pueblo por la fuerza pública, el lunes de la semana anterior, se han incautado de ese local y lo han convertido en sede de su organización, vienen practicando todos los días ejercicios tácticos y de instrucción y tiro. El domingo último, por la mañana, realizaron sus ejercicios de tiro en el campo que el «Tiro Nacional» posee en *Es Través*, y después oyeron misa en la Iglesia de la barriada marítima, que les celebró el reverendo D. Valentín Herrero. Los demás días realizan la instrucción militar en el campo de deportes de la «Sociedad Deportiva Sollerense» y en el patio del Teatro Victoria, a las órdenes del teniente D. Francisco Pérez Rojo.

### Noticias del movimiento en la Península

La ansiedad que siente la opinión sollerense por conocer noticias del curso de los acontecimientos se refleja en la forma como es esperada la salida de los periódicos palmesanos, únicos que se pueden leer en esta ciudad, ya que los de la península no nos llegan desde hace 15 días por la incomunicación en que se encuentra nuestra isla por lo que a aquélla se refiere.

Los únicos periódicos peninsulares llegados a esta ciudad fueron los que el domingo a cosa de las dos de la tarde tiró un avión que pasó en dirección a Palma. Eran algunos ejemplares de *La Vanguardia*, *El Día Gráfico*, *La Publicitat*, *El Matí* y *La Humanitat*, todos ellos de Barcelona. Es sabido que todos estos periódicos están intervenidos por el gobierno de la Generalidad, por lo que las informaciones que publicaban eran totalmente tendenciosas.

En el hidroavión que hace el servicio de Argel con escala en Alcudia se han recibido algunos ejemplares de la prensa extranjera, el *Paris-Soir* y *Le Petit Marseillais*, que publican intensas informaciones de los sucesos de España que la prensa de Palma ha reproducido en parte. Estos periódicos son pasados de mano en mano, tal es el interés que existe por adquirir noticias.

Por la Radio también se va siguiendo a través de sus informaciones partidistas el curso de la contienda. Las dos estaciones de Barcelona, la de Valencia y la de Madrid radian las noticias favorables al Gobierno madrileño; la de Sevilla y la porción de estaciones de onda corta de Pont d'Incs, Teluán, Tenerife, Radio Club Portugués, etc., las favorables al movimiento militar.

Otro medio de información de la población sollerense son las pizarras que los falangistas colocan en el exterior de la Casa Consistorial.

Y además de todo esto, los bulos, las fantasías, las especias de todo color que continuamente se forman, circulan y se desvanecen en la nada.

### El incidente de Muleta

En nuestra crónica anterior no pudimos dar cuenta del desgraciado accidente que tuvo lugar el lunes día 20 por la tarde en Muleta. Con objeto de que no quede truncada esta relación de hechos hemos de hacer mención en esta Crónica del desgraciado accidente que costó la vida al teniente de Caballería D. Francisco Javier Lizasoain Muguelro, a consecuencia de una trágica confusión con un número del Cuerpo de Carabineros.

Una vez normalizada la presente situación, daremos más informes de este suceso. La estación radiotelegráfica de Muleta fué inutilizada aquel mismo día, habiendo dejado de prestar servicio desde entonces.

### Venida de fascistas palmesanos, el jueves

El jueves por la tarde en dos autocamiones vinieron un nutrido grupo de fascistas de Palma para realizar algunos servicios.

El jefe que mandaba la columna dirigió cálidas frases a la multitud agrupada frente a la Casa Consistorial.

### Partida de extranjeros

Obedeciendo las recomendaciones de sus respectivos cónsules y ante la inseguridad en las presentes circunstancias, anteayer, jueves, marcharon de esta ciudad, como lo hacían otros muchos de otras poblaciones mallorquinas, gran número de súbditos extranjeros que pasaban en nuestra ciudad, en hoteles y villas de recreo, unas semanas de asueto y descanso.

También han marchado bastantes de los que tenían fijada temporalmente su residencia entre nosotros.

Todos estos viajeros salieron en los buques de guerra que sus respectivos gobiernos enviaron al puerto de Palma a recogerlos.

### Venida de gente de Palma

Ante los frecuentes ataques aéreos de que viene siendo objeto Palma, durante estos últimos días, muchos de sus habitantes de la población civil a quienes sus ocupaciones no reclaman perentoriamente en la capital han optado por marchar a los pueblos del resto de la isla, de preferencia a los del litoral, más adecuados en esta época veraniega.

Con este motivo han venido a esta población buen número de paisanos nuestros que residen habitualmente en Palma y de otras familias que huyen de la zozobra a que les someten las incursiones tan frecuentemente repetidas de los aviones contrarios.

### Detenciones de significados elementos izquierdistas

Durante la anterior y la presente semana han sido detenidos algunos elementos de los partidos marxistas de esta ciudad, los cuales han sido conducidos a Palma a disposición de la autoridad militar.

### Reorganización del cuerpo de guardias municipales

Se procede actualmente a la reorganización de la Guardia municipal de esta ciudad.

En virtud de la misma, se nos informan que han quedado cesantes y sujetos a expediente los guardias D. Juan Tomás y don Manuel Sáez.

Para sustituirlos han sido nombrados los ex-Guardias civiles D. Gabriel Vives Gamundí y D. Juan Ferrer Riera.

### El servicio telefónico

Continúa interceptado el servicio telefónico en esta isla.

Se nos ha dicho que había sido cerrado el centro radiotelefónico del *Puig de Altabia*, que unía nuestra isla con el centro de Barcelona; ante la imposibilidad de celebrarse conferencias con aquella capital.

### Nueva Comisión Gestora del Ayuntamiento

Nos enteramos de que el señor Alcalde, D. Jaime Casanovas Pastor, en uso de las facultades que le fueron concedidas por el Excmo. Sr. Gobernador civil de esta provincia, ha hecho los nombramientos para constituir la Comisión Gestora del Ayuntamiento de esta ciudad.

Según se nos informa dicha Comisión ha de componerse del Alcalde y cinco vecinos y debe empezar su actuación en los primeros días de la semana próxima, quedando constituida en la siguiente forma:

Alcalde-Presidente: D. Jaime Casanovas Pastor.

Vocales gestores: D. José Bauzá Plzá, D. Jaime Scarxell Muntaner, D. Lucas Miguel-Cuart, D. Guillermo Morell March y D. Francisco Castañer Mayol.

A los nombrados enviamos nuestra más cordial felicitación, por la distinción de que han sido objeto, y al propio tiempo deseámosles el máximo acierto en el desempeño de su cargo en las anormales circunstancias presentes.

### Desfile y misa de los Falangistas sollerenses

Según se nos informa, mañana por la mañana, a las ocho los miembros locales de Falange Española, junto con los milicianos y requetés, asistirán en formación y uniformados a una misa que se dirá para ellos en la Parroquia.

Después, desfilarán ante las autoridades locales apostados ante la casa Consistorial.

### Registro Civil

#### NACIIMIENTOS

Día 22.—Magdalena-María del Pilar Castañer Palou, hija de Francisco y Catalina.

Día 27.—Margarita Oliver Castañer, hija de Jaime y María.

Día 27.—Miguel-Ignacio de Loyola Capó Biblioni, hija de Jaime y María.

Día 31.—Rafael Sansó Cifre, hijo de Rafael y Margarita.

#### MATRIMONIOS

Día 24.—Fernando Altaba Tora con Catalina Arcas Dols, solteros.

Día 30.—Vicente Olivares Morán con Apolonia Mayol Nicolau, solteros.

#### DEFUNCIONES

Día 25.—Margarita Frontera Ballester, de 75 años, casada, manzana 31, núm. 111.



## BILLAR

## Colegio Obispo Nadal

Resumen de los resultados obtenidos durante estas dos últimas semanas en el Torneo de Billar que viene celebrándose en el «Café Central», propiedad de don Jerónimo Martí:

Día 20.—De 1.ª categoría jugaron José Castro contra Cristóbal Castañer, fué vencedor Castro de 56 carambolas; tiempo invertido, 1 hora 15 minutos; tacada mayor, 19 carambolas.

De 2.ª categoría, Gabriel Estades contra Jaime Castañer; venció Estades de 53 carambolas en 40 minutos de tiempo y siendo la tacada mayor de 15 carambolas.

Día 22.—1.ª categoría, Damián Deyá contra Antonio Beltrán; resultó vencedor Deyá de 9 carambolas, invirtiendo 1 hora 50 minutos; tacada máxima, 9 carambolas.

De 2.ª categoría se disputaron Guillermo Suau y Jaime Timoner; venció Suau de 49 carambolas. Tiempo empleado, 40 minutos. Tacada mayor 12 carambolas.

Día 24.—Andrés Martí contra Miguel Socías, de 1.ª categoría fué vencedor Martí de 53 carambolas en 1 hora 10 minutos y siendo la tacada mayor de 12 carambolas.

De 2.ª categoría jugaron Onofre Martí contra Jaime Oliver; resultó vencedor este último de 23 carambolas en 45 minutos de tiempo; tacada máxima, 7 carambolas.

Día 27.—De 1.ª categoría hicieron su partida Diego López y Mateo Galmés. Venció López de 45 carambolas, empleando 1 hora 30 minutos. Tacada mayor, 15 carambolas.

De 2.ª categoría Sebastián Frontera contra Juan Busquets; ganó éste de 32 carambolas en el tiempo de 40 minutos, siendo la tacada mayor de 8 carambolas.

Día 29.—De 1.ª categoría, Andrés Martí contra Cristóbal Castañer; fué vencedor Martí de 67 carambolas, invirtiendo 1 hora 10 minutos; tacada máxima, 23 carambolas.

De 2.ª categoría, Gabriel Estades contra Jaime Oliver; venció éste de 4 carambolas en 60 minutos. Tacada mayor 10 carambolas.

Día 31.—Celebraron sus partidas: De 1.ª categoría, Damián Deyá y Mateo Galmés; de 70 carambolas fué vencedor Galmés en el tiempo de 1 hora 20 minutos, tacada mayor, 30 carambolas.

De 2.ª categoría, Guillermo Suau y Juan Busquets; venció este último de 16 carambolas, invirtiendo 45 minutos. La tacada máxima de 14 carambolas.

Durante la próxima semana se celebrarán seis interesantes partidas, tres entre jugadores de 1.ª categoría y tres entre jugadores de 2.ª categoría.

## Variación atmosférica

Muy notable ha sido la que estos días pasados se ha producido en esta comarca, a consecuencia de la cual ha descendido la temperatura hasta los 16 grados y 4 décimas, según el termómetro de esta Redacción.

A unos nublados que cubrieron el horizonte el miércoles siguió una lluvia pertinaz, aunque no muy copiosa, que cayó durante la noche siguiente y en toda la mañana del jueves. Después de medio día serenóse el cielo y sereno ha continuado desde entonces, luciendo esplendente el sol en todo el día de ayer y hasta la hora presente.

Este inesperado cambio atmosférico, por una parte, y por otra el estado de abatimiento en que se hallan muchas personas a consecuencia de la gravedad de las circunstancias actuales, han retraído a la gran mayoría de las que frecuentaban las playas de nuestra ensenada. Por esta razón se ha notado, y continúa notándose a diario, falta de la animación que en esta época del año suele en tiempos normales — y particularmente en los días festivos — alegrar y aumentar el atractivo a aquellos pintorescos lugares.

Respondiendo al deseo de varias familias, se ha establecido en este Centro de enseñanza, para estas vacaciones, varios cursillos que empezarán, D. M., el lunes 3 de Agosto. Primera enseñanza, Ingreso, idiomas francés e inglés, Contabilidad, etc. Dichas lecciones serán diarias de 8 a 10 de la mañana, menos los jueves.

## En «El Cairo», para mañana

Con permiso de la autoridad, se celebrarán mañana en «El Cairo» dos verbenas, según la costumbre de los domingos anteriores.

## Notas de Sociedad

### SALIDAS

El sábado último embarcaron para Le Thor el comerciante D. Bartolomé Garau Serra, su esposa y su hermano D. Gabriel.

Ayer, viernes, emprendió viaje de regreso a Belfort, después de unas semanas de permanencia aquí, nuestro amigo don Juan Valls Lladó.

También embarcaron ayer para Belfort, donde tienen su residencia comercial, los esposos D. José Borrás Mayol y D.ª Florentina Oliver Magraner, con su hija María.

Para reunirse con su esposo, residente en Perpignan, embarcó ayer D.ª María Oliver Soler de Cortés.

Igualmente salió ayer, para Bourges, con su hija Margarita, D.ª Ana Morell Oliver, esposa de nuestro amigo D. Andrés Rullán.

Deseamos hayan tenido todos un feliz viaje.

### NATALICIO

Nuestros apreciados amigos, los esposos D. Jaime Oliver Ferrá y D.ª María Castañer Pons, vieron el martes de esta semana alegrado su hogar con el nacimiento de su primogénito, una preciosa niña, cuyo nombre ha de ser Margarita.

A los dichosos papás, abuelos y demás familiares de la recién nacida enviamos nuestra más efusiva enhorabuena.

### PETICIÓN DE MANO

Ha sido pedida la mano de la bella y distinguida señorita Isabel Enseñat y Oliver, natural de Sóller y vecina de Barcelona, para contraer matrimonio con el distinguido y conocido Doctor en Medicina y Cirugía D. Carlos Comamala y López de Delpan, establecido en la Ciudad Condal.

La boda se celebrará, (D. M.) en breve. Reciban los prometidos nuestra sincera enhorabuena.

### BODAS

El día 23 del corriente unieron para siempre sus destinos los distinguidos jóvenes Srta. Catalina Ripoll Casals y don Pedro García Pascal.

El acto se verificó en la capilla de la finca «Son Muntaner», que en el término de Bañola posee la familia de la novia.

Bendijo la unión el Excmo. e Ilmo. señor Arzobispo-Obispo de Mallorca, don José Miralles Sbert, quien pronunció sentida plática; celebró la misa de velaciones el Rdo. D. Bartolomé Coll, Notario Eclesiástico de Sóller.

Firmaron el acta los señores D. José Ripoll Arbona, D. Juan Ripoll Casals, don René Bernard Pauzie y D. René Casals González.

Los invitados fueron luego obsequiados con un exquisito banquete, que se sirvió en la misma finca.

Los noveles esposos vinieron luego a esta ciudad, dirigiéndose al cementerio para rezar una oración y depositar el ramo nupcial sobre la tumba donde reposan los restos mortales del padre de la novia. Se dirigieron luego a Formentor para pasar allí los primeros días de su luna de miel.

A las muchas felicitaciones recibidas, unan los esposos García-Ripoll la nuestra muy cordial, que hacemos extensiva a sus respectivas familias.

En la capilla del Santo Cristo, de la Iglesia del Convento, espléndidamente iluminada, se celebró el pasado sábado, día 25, la boda de la bella señorita Catalina Arcas Dols y el joven D. Fernando Altaba Zorá.

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el vicario Rdo. D. Jorge Company.

Apadrinaron la boda: por parte del contrayente, D. José Mayans Colomar y doña Francisca Torá Porta, y por la de la novia sus padres, D. Francisco Arcas Nazarico y D.ª Catalina Dols Trias.

Firmaron el acta como testigos D. Pedro Gual Bestard y D. Juan Castañer Colom.

Un elegante traje blanco de *peau d'ange* realizaba los naturales encantos de la desposada, que llevaba en sus manos un bonito ramo de flores naturales.

Los invitados fueron obsequiados, en el domicilio de la novia, con un espléndido lunch.

Poco después la feliz pareja—a la que deseamos muchas felicidades en su nuevo estado—salió en viaje de bodas para el interior de la isla.

### NECROLOGICA

#### D. Miguel Canals Oliver

En Palma, donde desde hacía muchos años tenía su residencia, falleció el día 19 del pasado mes de Julio nuestro distinguido paisano, antiguo y apreciado amigo, el propietario D. Miguel Canals Oliver. Era en la capital, al igual que en esta ciudad, muy conocido y de cuantas personas le trataron considerado y bien quisto, por su carácter afable y por las demás cualidades morales de que estaba adornado.

Por esto su muerte, que ha dejado sumidos en el más acerbó dolor a su amante esposa y a sus demás familiares, ha sido también de sus numerosas amistades muy sentida.

En sus mocedades salió el Sr. Canals de este su pueblo natal para ir a buscar en la isla de Puerto-Rico el medio con que poder disfrutar más tarde del fruto de sus afanes y pasar una vejez tranquila. Con su inteligencia, laboriosidad y economía, consiguió pronto lo que se había propuesto, pues que, dedicado a la agricultura y demás negocios con la producción del café relacionados, en la jurisdicción de Lares, favorecióle la suerte hasta el punto de que, joven todavía, en la plenitud de su vida, siendo ya dueño del capital para ello necesario, pudo regresar definitivamente a esta isla, donde ha visto desarrollarse placidamente su existencia en los años de su vejez al lado de los seres que le fueron más queridos.

A los ochenta y seis años de su edad ha bajado al sepulcro, habiendo sido confortado su espíritu, para su entrada en la eternidad, con los Santos Sacramentos y la Apostólica Bendición.

Descanse en paz, y reciban sus atribulados esposa, hermana, hermanos políticos, sobrinos y demás deudos la expresión de nuestro sentido pésame.

## Un bando de la Alcaldía

Don Jaime Casasnovas Pastor, Alcalde Presidente de la Comisión Gestora del Magnífico Ayuntamiento de la ciudad de Sóller, provincia de Baleares.

### AL VECINDARIO:

Nombrado por el Excmo. señor Gobernador civil de la Provincia Alcalde de esta ciudad, el día 21 de este mes me hice car-

go de esta Alcaldía, y al hacerlo, en estos difíciles momentos por los que atraviesa nuestra Patria, cumpla un deber de español aceptando la dirección administrativa de este Municipio, que el bien representa para mí uno de los mayores sacrificios, éstos no deben eludirse cuando se trata de cumplir una obligación sagrada: la de servir a la Nación. Al cumplir este deber que las circunstancias me imponen, me es grato dirigir a los sollerenses afectuoso saludo, ofreciéndome desde mi cargo a todos, sin distinción de clases ni matices, para servirles dentro del marco de la legalidad y del orden público que a toda costa hay que conservar.

Siendo uno de los problemas que más preocupa desde algún tiempo a esta parte el del paro obrero, y siendo lastimoso que quien está dispuesto a trabajar se vea faltado del trabajo preciso que debe proporcionar un rendimiento indispensable para el sostenimiento de la familia, hago un llamamiento a los propietarios e industriales de este Municipio, a fin de que emprendan las obras que puedan al objeto de proporcionar, aun a costa de sacrificios, el máximo trabajo posible a los obreros de esta localidad, cumpliendo así un deber de ciudadanía y de humanidad.

¡OBREROS! Me complace en declarar que, durante el periodo de mi mando, por esta Alcaldía se defenderán los derechos de todos los ciudadanos, y me cabe esperar la cooperación de todos para mantener el orden público, tan necesario para el desarrollo de todas las actividades.

Durante la gestión de la Comisión Gestora de este Ayuntamiento es necesario que no quede ninguna necesidad desatendida; es preciso que si falta trabajo a algún obrero, por esta Corporación se le proporcione. En estos momentos, no por que sean difíciles deben olvidarse obligaciones tan sagradas como ésta. Por lo tanto me cabe suplicar a este vecindario que, aun sacrificándose, aporte al Municipio su ayuda, que no es otra que ponerse al corriente en el pago de las cuotas que, por los conceptos que sean, le corresponda satisfacer y conserve la presencia y tranquilidad de ánimo que en estas horas trascendentes que vive la Patria se requiere.

¡¡PUEBLO DE SOLLER! ¡¡VIVA ESPAÑA!!

Vuestro Alcalde, Jaime Casasnovas, Sóller, 31 de Julio de 1936.

## DEPORTIVAS

### Futbol

Se suspendió el viaje a La Puebla Mañana «C. D. Sóller» contra «Ibérico»

Debido a las circunstancias, el viernes pasado por la noche la Directiva del C. D. Sóller, comunicó al U. S. Poblense la imposibilidad de pasar a aquel pueblo a disputar el partido concertado entre ambos clubs. El partido se aplaza para más adelante.

Mientras continúe la presente anomalía, la actividad oficial del C. D. Sóller, lo mismo que en los demás clubs deportivos queda reducida a la mínima expresión.

La actuación se limitará a ligeros entrenos de conjunto para los elementos, que naturalmente puedan y a partidos de selecciones locales.

El domingo pasado se jugó un partido amistoso entre los equipos *Hércules* e *Ibérico*. Como se estuvo a punto de que surgieran entre los jugadores molestos incidentes, hubo de darse por terminado el partido antes de expirar el tiempo reglamentario, cuando los equipos estaban empatados a 2 goals.

Para mañana está anunciado un partido entre el *Ibérico* y una selección del C. D. Sóller. Empezará a las 5:30 de la tarde.

El próximo domingo jugará asimismo el primer team del Sóller contra el *Hércules*. Por la excelente forma actual de dichos equipos filiales cabe esperar que presenten al once titular verdadera resistencia que dé lugar a unos interesantes partidos.



## ESPAÑOLES, ¡VIVA ESPAÑA!

Estos días son decisivos para el porvenir de nuestra querida Patria.

O una España regenerada, o una España anárquica.

O España se salva, o España perece.

Todo por la salvación de la Patria.

Todo por que España salga del triste estado a que había sido llevada.

Todo por que su porvenir sea el que merece.

¡VIVA ESPAÑA! ¡VIVA SIEMPRE ESPAÑA!

## MALLORQUINES, ¡VIVA ESPAÑA!

Un Ejército unido y glorioso,

Un Ejército admirable y heroico,

Un Ejército digno y abnegado,

Quiere acabar con los abusos,

Quiere acabar con la injusticia,

Quiere acabar con la anarquía,

¡Mallorquines, todos como un solo hombre, al lado de ese Ejército glorioso!

MALLORQUINES, ¡VIVA ESPAÑA!

## El estado de guerra en Baleares

### RESUMEN DE NOTICIAS DE LA SEMANA

extraído de la prensa palmesana desde el 24 Julio hasta hoy

#### Un bando de la Autoridad militar

Como complemento del Bando de fecha 19 de Julio último en que se declaró el estado de guerra, el coronel D. Aurelio Díaz de Freijó, Comandante militar accidental de estas islas, publicó otro en fecha 23 del mismo mes en el cual se disponían los siguientes extremos:

Quedan sujetos a la jurisdicción de guerra para ser juzgados con arreglo al Código de Justicia militar, además de los delitos que competen a dicha autoridad los de rebelión, sedición y sus conexos; los de atentado, desobediencia y resistencia a la Autoridad ya sus agentes; los de agresión, injurias, insultos o amenazas de hecho o de palabra a todo militar que desempeñe funciones propias del servicio de armas o cumplimente órdenes; los de desacato, injuria o calumnia a las autoridades militares, o Instituciones o Cuerpos del Ejército; los de sabotaje a servicios públicos y los de incendio y robo.

Según el mismo bando, se prohíbe toda reunión o manifestación sin la previa autorización de dicha Autoridad. Quedan intervenidas todas las comunicaciones y las existencias de trigo, paja, cebada, harina, y aceite y prohibidas las huelgas y boicots. También se dispone que el personal de los servicios públicos podrá ser militarizado y que podrán ser dejados sin empleo aquellos funcionarios públicos que no presten el inmediato auxilio que les sea reclamado por las autoridades militares. Queda sometido a su previa censura todo impreso o documento destinado a la publicidad.

También se prohíbe la navegación de las embarcaciones de tráfico de puerto y recreo salvo autorización. Las embarcaciones dedicadas a la pesca precisarán despacho para cada salida.

#### Entierro de otra víctima

A las diez de la mañana del jueves, día 23 partiendo del Hospital Militar, se ha efectuado el acto del sepelio del capitán de Artillería don José Puch Nos, fallecido en aquél establecimiento castrense, a consecuencia de las heridas que recibió el domingo anterior hallándose en la Plaza de Cort.

Precediendo al coche fúnebre iban las Hermanas del Temple y los sacerdotes del clero parroquial. Seguía la carroza cubierta de coronas, y a continuación la presidencia en la que figuraban el coronel Sr. Freijó, comandante Militar; el Gobernador Civil, teniente coronel Sr. García Ruiz; el coronel jefe del cuerpo de Artillería, Sr. Feliu, el jefe de Estado Mayor, teniente coronel señor Garrido de Oro y el de Carabineros teniente coronel Sr. Riutort. Iban también algunos allegados del extinto.

Cerrando el cortejo, integrado por numerosas personas, entre ellas los jefes y oficiales francos de servicio, una sección de soldados de artillería al mando de un teniente, y un grupo de jóvenes uniformados de Falange Española.

Por la tropa fué hecha la descarga reglamentaria.

#### Notas de la Alcaldía

Habiendo llegado a noticia de la Alcaldía de Palma que algunos comerciantes desaprensivos se aprovechaban de estos momentos para aumentar los precios de los artículos, la Alcaldía les ha advertido que castigará inexorablemente a los que de tal manera obren.

La Alcaldía, para atender al paro obrero, ha avisado a todos los propietarios que tenían solicitada permiso pendiente de aprobación en los Negociados de Obras y de Ensanche que podían recogerlos, que se les entregará, autorizados por la Alcaldía.

Toda vez que la normalidad es casi absoluta se ha autorizado de nuevo la circulación de bicicletas media hora antes y media después de las habituales de entrada y salida del trabajo.

#### ¿Cayó al mar el avión que hizo los primeros bombardeos de Palma?

El viernes, día 24, llegó procedente de Gibraltar el vapor *Worcestershire*, cubriendo la escala que realiza mensualmente. Procedía de Gibraltar, embarcó unos 50 pasajeros para Marsella, que se hallaban en Palma recorriendo la isla.

Fué relatado lo que sigue relativo a este buque, noticia que recogimos a título informativo y ya que en los centros oficiales parece que era también conocida.

Una persona de Palma, médico, que ha ido a visitar a un enfermo que venía a bordo de dicho buque, ha contado que había oído, a bordo del mismo, que por la telegrafía sin hilos había sido recogido un radio de un buque de guerra alemán que vigila en nuestras aguas, en el que se comunicaba que la tripulación de dicho buque de guerra había recogido a un aviador herido, a unas 70 millas de la costa de Mallorca, que era conducido a Tánger.

Relacionado con este asunto hemos oído también en los centros oficiales que desde Barcelona se pedían noticias de un avión que faltaba.

#### Alocución del Gobernador

Mallorquines: Todos habéis podido presenciar la cobarde agresión de que ha sido objeto Palma, afortunadamente sin consecuencias, por la aviación COMUNISTA DE LA GENERALIDAD, sin reparar en que peligraba la vida de pacíficos ciudadanos y de numerosos extranjeros que viven confiados a nuestra caballerosa hospitalidad. La odiosa GENERALIDAD DE CATALUÑA, no contenta con arruinarla y entregar a los catalanes al pillaje, al incendio y al saqueo, quisiera hacernos sus esclavos.

¡Esto, jamás! ¡Todo lo preferimos antes! Sabed que el EJERCITO DE SALVACION DE ESPAÑA no tiene más misión que mantener el orden, la paz y la tranquilidad, sin miras partidistas. Quiere entregar al Gobierno de la Nación, cualquiera que sea, cuando exista alguno, este girón orgullo de nuestro solar, libre de la ola devastadora que la locura comunista ha volcado sobre España.

Tenemos medios sobrados para hacer malograr, como esta vez, actos tan infames, pero sabed que no quisimos hacer antes fuego para auyentar al traidor porque venía escudado en nuestra bandera nacional.

La indignación rebosa en todos los pechos. Aparte de las medidas que tomen las potencias extranjeras para reprimir la piratería naval y aérea, vivid tranquilos que el Ejército sabrá defender vuestra honra, vuestra vida y vuestro hogar contra la ola roja.

¡VIVA ESPAÑA! ¡VIVA LA REPUBLICA!

#### Vicariato General Castrense

El Excmo. señor Arzobispo-Obispo de

Mallorca, con motivo de la movilización de tropas y asistencia espiritual a los jefes, oficiales y soldados católicos de las mismas, de acuerdo con la primera autoridad militar ha nombrado Vicario General Castrense al M. J. Sr. D. Francisco Sureda Blanes, Capellán Primero del Ejército. Su Excelencia Rvma. ha dispuesto por decreto fecha 23, que todos los Rdos. Párrocos y sus asimilado presten al referido Vicario General, en toda la Diócesis, la ayuda y servicios que éste considere haber de pedirlos, en el cual ha delegado plenas facultades.

El referido Vicario General Castrense ha ordenado seguidamente el servicio espiritual de acuerdo con los demás señores Capellanes Castrenses del siguiente modo: Asistencia a las tropas, señores soldados Presbíteros bajo la dirección del Capellán Sr. Nebot; Hospitales, los mismos bajo la dirección del Capellán Sr. Vich; tropa de Falange Española y movilizados civiles, bajo la dirección del Capellán Sr. Font; Servicios de Curia provisional de campaña y atención estratégica, Capellán Sr. Saggese. Lo cual se comunica para general conocimiento de todos los católicos de las referidas organizaciones militares y patrióticas y el de los Rdos. señores Párrocos y sus asimilados.

#### De la festividad de Santiago, Patrón de España

El día de la festividad de Santiago, Patrón de España, se dijeron, por los señores Capellanes Castrenses, de toda categoría, y soldados presbíteros, gran número de misas y fueron distribuidas numerosísimas comuniones. Los señores Jefes Militares dieron las oportunas facilidades, atendiendo a las peticiones de sus subordinados que deseaban cumplir con sus deberes religiosos, celebrándose las misas en altares portátiles y en diversas Iglesias, en perfecta armonía con los servicios. Puede afirmarse que todo nuestro glorioso Ejército quiso cumplir con el precepto religioso, como también las diversas Milicias Ciudadanas.

En la iglesia de San Rafael se reunieron las gloriosas milicias de Falange Española, celebrando la Misa el Capellán primero don Nicolás Saggese, y en la de Santa Magdalena las abnegadas Milicias Tradicionalistas, siendo el celebrante el Vicario Castrense Rdo. Sr. Sureda y Blanes.

Los Jefes, Oficiales y Soldados católicos de Infantería oyeron la misa celebrada por el Capellán señor Nebot Antich, y en los Hospitales celebró el Capellán don Juan Vich; atendiendo a los demás servicios los numerosos Soldados Presbíteros incorporados a sus Regimientos y Unidades.

Durante todo el día la iglesia de San Jaime—la iglesia que fué profanada e incendiada por la turba en día triste para esta ciudad—fué visitadísima.

#### Otro bando interviniendo los combustibles líquidos

El sábado fué publicado un bando por el Comandante accidental de estas islas don Aurelio Díaz de Freijó, en el que se dice que como complemento del Bando de fecha 23 del actual y como ampliación del artículo 15 del mismo, han quedado intervenidas todas las existencias de harinas en poder de los propietarios de hornos y panaderos. Quedan también sujetos a intervención y a disposición de Guerra la gasolina y de más carburantes, combustibles líquidos y lubricantes empleados normalmente en el transporte automóvil, y en su consecuencia todos los almacenistas o industriales que se dediquen a la venta de dichos productos deberán en el plazo de 24 horas presentar al Jefe de los Servicios de Intendencia, en quien delego, declaración jurada de existencias, las cuales no podrán ser suministradas sin previa autorización del mencio-

nado Jefe de Intendencia a fuerzas ajenas al Ejército ni a particulares. Para la ejecución del servicio a que se refiere el presente artículo, en los pueblos, la Intendencia podrá delegar en los comandantes militares de los mismos quienes cumplimentarán todo lo ordenado en el mencionado artículo 15 y normas que les dará el Jefe citado.

Queda terminantemente prohibido el uso de coches automóviles para fines de recreo.

#### Sellos conmemorativos

En el «Boletín Oficial» se publicó la siguiente disposición:

«Queda autorizada la sobrecarga de 10.000 sellos de los valores de 1, 2, 15 y 30 céntimos, con la inscripción—«VIVA ESPAÑA» Mallorca, 19 julio 1936—para conmemorar la iniciación del glorioso movimiento salvador de España, en dicha fecha iniciado.

Publíquese en el «Boletín Oficial» de la provincia, a los efectos oportunos y pónganse en circulación tan pronto estén sobrecargados.

Palma 25 de Julio de 1936.—El Gobernador civil, Luis García Ruiz.»

#### Obsequios a las tropas

Los diestros Belmonte y Sánchez Mejías, con el capitán retirado don Miguel Vidal, estuvieron recorriendo la ciudad, obsequiando a los soldados con tabacos.

Lo propio hicieron grupos de señoritas.

#### Es recogido el estabilizador del avión desaparecido

En la tarde del sábado fué recogido en «Cala Gamba», por fuerzas destacadas en el fuerte de «Torre d'En Pau», el estabilizador de un hidroavión, estabilizador cuyos hierros y bisagras estaban sin oxidar, lo cual demuestra que hacía poco tiempo que estaba en el mar.

Este hallazgo confirma la noticia, circulada en Palma el sábado, de que cayó al mar el avión enemigo que nos visitó el viernes y cuyos tripulantes según un radio captado en Palma, fueron recogidos en alta mar por un vapor alemán.

El estabilizador hallado fué paseado anoche por Palma en un camión con soldados, despertando su paso gran entusiasmo entre la población.

#### Aviones sobre Palma

El sábado por la mañana, fué visto desde esta ciudad un avión que desapareció en dirección de Inca, sobre cuya población también voló.

El domingo, sobre las seis de la mañana, volvió a volar sobre Palma un avión enemigo, que arrojó proclamas y diarios barceloneses.

Se repitió el vuelo de un avión enemigo a la una de la tarde y luego cerca de las dos. En todos dichos vuelos el avión voló a gran altura.

Las baterías y las ametralladoras, emplazadas en sitios estratégicos, dispararon sobre el avión enemigo.

La población sigue tranquila.

Únicamente al anunciarse el avión la gente entra en las casas, de las que vuelve a salir tan pronto ha desaparecido el aparato.

#### Llegada de un destroyer francés

El sábado, por la tarde, llegó a Palma, fondeando en la bahía, inmediato al cruceo inglés «Devonshire», el torpedero francés «Kersaint 9».

Pasó a bordo a saludar a su comandante el Delegado marítimo, señor García Guerrero, como también un Oficial de Estado Mayor.

El Comandante del buque, acompañado del Cónsul francés en Palma, pasó a saludar a las autoridades.

El «Kersaint 9» volvió a salir el domingo a las once de la noche.



## MALLORQUINES, ¡IMITAD EL EJEMPLO!

Una juventud honrada y briosa,  
Una juventud ejemplarísima,  
Con el corazón henchido de amor a la Patria,  
Sacrificando su bienestar y su sosiego,  
Sacrificando su vida en aras de España,  
Nos da a todos un ejemplo emocionante de brio,  
de valor y de entereza.

## MALLORQUINES, ¡ARRIBA LOS CORAZONES!

¡Secundemos el ejemplo admirable de nuestra intrépida juventud!

### Automóvil Club de Mallorca

Como consecuencia de órdenes recibidas de la Jefatura de Estado Mayor de esta Plaza y de acuerdo con ella, la Sociedad Automóvil Club de Mallorca, ha organizado entre todos sus asociados un servicio de automóviles destinados a las necesidades del citado Estado Mayor.

### Constitución del Ayuntamiento palmesano

El miércoles, al recibir a los periodistas, el Alcalde, comandante del Cuerpo Jurídico Militar, D. Mateo Zaforteza Musoles, les habló, en primer término, de la nueva visita hecha a nuestra ciudad, al medio día, por un avión enemigo. Luego les informó de que se está procediendo a una completa reorganización de la Guardia Urbana, a la cual debe darse un sello de institución, militarmente disciplinada, presentándoles al designado para desempeñar la inspección de las fuerzas municipales, Teniente del arma de Caballería don Ramón Trespallé Palomeras.

Seguidamente dió cuenta el Alcalde de haber quedado designada la Comisión Gestora Municipal, en la forma siguiente:

Alcalde.—D. Mateo Zaforteza Musoles.  
Gestores:—D. Pedro Bonet de los Herreros y D. Ramón Rotger Pizá.

Por la Cámara de la Propiedad Urbana.—D. Juan Fiol Conrado.

Por la Cámara de Industria, Comercio y Navegación.—D. Carlos Alabern.

Por los Sindicatos Agrícolas.—D. Jorge Coll Mayol.

Por la Federación Patronal.—D. Francisco Salleras.

Por el Centro de Acción Obrera.—don Sebastián Caldentey Cantallops y D. Juan Sastre Moll.

Por el Ejército.—D. Guillermo Cirerol Tomás y D. Juan Mesana Riera.

—He tratado—añadió el Sr. Zaforteza—de que en esta Comisión figuren los profesionales, los que trabajan; representaciones del capital y del Ejército. Quisiera haber acertado al escoger esta composición para la entidad que ha de administrar los intereses de Palma. Pero, si en esto, como en cualquier otra de mis disposiciones, me he equivocado, no rehuyo las críticas que, por el contrario, sabré agradecer.

El señor Alcalde ha dispuesto que queden caducadas desde esta fecha las licencias, permisos y cuantas autorizaciones se hubieren concedido a los Empleados Municipales de cualquier clase para ausentarse de sus destinos. También ha suspendido provisionalmente de empleo y sueldo todos los Auxiliares Administrativos, Temporeros e Interinos, ingresados desde primero de Diciembre de 1934 hasta el día 29 de Julio de 1936.

### Aviso interesante

Por la Alcaldía se ruega a los vecinos de Palma, propietarios de inmuebles comprendidos en los barrios donde están enclavados cuarteles, Ayuntamiento, Capitanía, Telefónica, fábricas de gas y electricidad, Gobierno Civil, Casa del Pueblo, y en general aquellos edificios que por albergar gran número de individuos pueden ser blanco de aviones, que en el plazo de veinte y cuatro horas den cuenta al Ayuntamiento de esta capital de los locales subterráneos que poseen, indicando capacidad y número de personas que puedan cobijarse en ellos, en caso de agresión aérea, y se recomienda a todos los vecinos que al toque de alarma acudan a los abrigos subterráneos enclavados en la manzana de su residencia y a los

propietarios que los tengan permanentemente abiertos.

### La Radio Pont d'Inca

Se pone en conocimiento de todos los radioyentes de la isla que, mientras duren las actuales circunstancias, las horas de emisión de Radio Pont d'Inca, que se oye en onda corta sobre los 50 metros, en todos los pueblos de la provincia, serán las siguientes:

A las 8 de la mañana.  
A la 1 de la tarde.  
A las 8 y a las 10 de la noche.

### De interés para el vecindario

Un oficial de infantería que, por haber participado en las campañas marroquíes, conoce los efectos de los bombardeos aéreos, ha dicho:

«Es necesario llevar al vecindario el convencimiento de que en caso de agresión aérea, la mejor y absoluta defensa es permanecer encerrados en su domicilio, singularmente en las plantas bajas, al interior de las cuales no llegarán los efectos de la agresión aérea.

Es una temeridad, propicia a accidentes, quedarse en plena calle a contemplar el paso de los aviones o subir a los terrados con el mismo objeto.

La confianza que el vecindario había tomado dadas las repetidas visitas aéreas sin importancia llevadas a cabo, es contraproducente para la seguridad personal.

Hay que insistir, pues, en que todos extremen la prudencia y mientras esté sobre la ciudad el avión o aviones busquen todos refugio en el interior de las casas, a cubierto de peligro, ya que los destrozos materiales causados por los proyectiles lanzados evidencian que no representan éstos un riesgo para quienes quieran preservarse de su efecto.»

### La Delegación de Hacienda

Copiamos del «Boletín Oficial»: «Por orden del Excmo. Sr. Comandante Militar de estas Islas con esta fecha me he hecho cargo de la Delegación de Hacienda de la provincia.

Lo que se publica en este «Boletín Oficial» para conocimiento de las Autoridades y del público en general.

Palma 23 de julio de 1936.—El Teniente Coronel Jefe de Intendencia, César Rodríguez.»

El Coronel don Emilio Ramos ha sido nombrado Inspector de todas las fuerzas armadas cívicas de la isla que constituyen el auxiliar del Ejército Nacional.

### Exploradores de Falange

Hemos recibido la siguiente nota: «Se está organizando entre los niños de las familias de Mallorca una sección infantil falangista a fin de entrenarlos para formar con ellos los futuros Guías o Jefes de las patrullas que a manera de Balillas y con el nombre de «Exploradores de Falange» se organicen en Baleares y en la Península.

Niños normales de 7 años en adelante acompañados de sus padres pueden inscribirse en el local de la Falange Española, antigua Casa del Pueblo.

Para el entrenamiento de los niños se ha habilitado el «Campamento de Bendinat», situado en el Fuerte de las Illetas, en donde los muchachos bajo las órdenes de sus Jefes y Cura Castrense vivirán algún tiempo la vida de campamento que contribuirá a su salud física y moral y a desarrollar su carácter e iniciativa.

Serán desde luego preferidos para este primer Campamento los hijos de las familias que han contribuido al movimiento salva-

## ¡ESPAÑOLES! ¡VIVA ESPAÑA!

Nuestro noble Ejército sigue su lucha por la salvación de la Patria.

Hasta ahora, no puede ser más satisfactorio el éxito de su alto empeño.

Y esto hace esperar confiadamente en el triunfo final. Secundemos todos con nuestros esfuerzos, con patriótica entereza, cada cual en su puesto, al glorioso Ejército que lucha por tan elevada causa.

Para que así pueda ver cumplido su anhelo de salvar a la amada Patria.

## ¡VIVA ESPAÑA! ¡VIVA SIEMPRE ESPAÑA!

de España y los hermanos de los que forman las Milicias; pero todo muchacho de sanos principios tendrá derecho a pertenecer como aspirante a esta vanguardia cuyo lema es el ya heroico grito de «¡Arriba España!»

Se abre una suscripción popular para dotar de material a esa nueva organización.

### Grandes manifestaciones patrióticas

A primera hora de la tarde del viernes 24, a medida que llegaban las noticias satisfactorias del movimiento del Ejército salvador de España, en todas partes iba tomando cuerpo el entusiasmo.

Y ya entrada la tarde, se fué desbordando el entusiasmo popular que llegó a la cúspide cuando al anochecer desfilaron las milicias ciudadanas unificadas, acompañadas de oficiales del Ejército y de un camión de Carabineros; que eran clamorosamente aplaudidas al desfilar por las calles de nuestra ciudad; se dieron vivas a España, al Ejército, a la Guardia Civil, a las fuerzas de Asalto, Seguridad, a las milicias falangistas, Requetés y a cuantos han contribuido al movimiento de salvación de la Patria.

El desfile constituyó una grandiosa manifestación de patriotismo.

### La suscripción en favor del Ejército

El señor Coronel encargado de la Presidencia de la Diputación provincial, don Emilio Ramos, ha advertido que, siendo muchas las personas que queriendo contribuir a la suscripción abierta para sufragar los gastos y servicios extraordinarios de las fuerzas del Ejército y orden público, se han encontrado con la dificultad de no poder retirar de los Bancos cantidades superiores a quinientas pesetas, siendo intención de muchos contribuir con cantidades más elevadas, la Presidencia de la Corporación provincial ha hecho público que podrán hacerse los donativos por cheques, cuidando luego, y cuando las necesidades lo requieran, de hacerlos efectivos.

### Disposición del Comandante General sobre la señal de alarma

Con el objeto de evitar las confusiones que se producen al tocar «En Figuera» dando el señal de alarma anunciando la llegada de aviones enemigos, el señor Comandante Militar ha dispuesto lo siguiente:

1) La señal de alarma será dada por la campana d'En Figuera y por la sirena de la estación del ferrocarril previo aviso por teléfono desde la Comandancia militar.

2) Todas las demás fábricas o centros donde tengan sirenas repetirán la misma señal acto continuo, para cuyo objeto se mantendrán en constante atención.

3) La señal consistirá en tres series de cuatro pitadas cortas dadas en pequeños intervalos.

4) Cuando desaparezca el peligro, y previo aviso telefónico desde esta Comandancia se repetirá la señal, pero dando solamente una serie de cuatro pitadas cortas.

5) Cuando el vecindario oiga la señal de alarma adoptará las precauciones que en repetidas veces se han radiado.

### Radiograma al General Franco

Desde Palma fué expedido el siguiente radiograma:

«Governador Baleares a general Franco. Pueblos Mallorca unidos a fuerzas Ejército, Guardia civil y Milicias Ciudadanas, con elevado espíritu defensa santa causa, enterados su proclama, al felicitarle por mi conducta, ofrecen su adhesión con la mía muy entusiasta. García Ruiz»

### Movimiento de buques de guerra extranjeros

El lunes fundó en la bahía un nuevo buque de guerra inglés.

Se trata del acorazado «Repulse» que desplaza 30.000 toneladas y desarrolla un andar de 36 nudos por hora.

Lo tripulan 2.000 hombres y lleva cuatro aviones.

Es uno de los mejores barcos con que cuenta la Marina de guerra británica.

El mismo día abandonó Palma el crucero inglés «Devonshire», que se hallaba fondeado en la bahía desde el viernes de la semana anterior.

También el lunes, a cosa de las tres y media, dejó caer anclas en la bahía el cazatorpedero de nacionalidad italiana «Mestrale».

El jueves por la mañana, poco después de las nueve, llegó a Palma, fondeando en la bahía, a corta distancia del acorazado inglés «Repulse» y del destroyer italiano «Mestrale», un crucero de guerra norteamericano.

### Azúcar para la isla

El Alcalde de Palma, señor Zaforteza, ha dicho que había podido lograr que se quedara en esta isla la cantidad de 150 sacos de azúcar, que iban con destino a Barcelona.

### Un telegrama del general Franco

El Excmo. señor General don Francisco Franco Bahamonde en radiograma urgentísimo de hoy dice al señor Coronel Comandante Militar accidental de esta isla, lo siguiente:

«Abnegación y patriotismo esa Plaza soportando entusiasmados bombardeos bárbaros de aviones comunistas serán compensados próxima defensa y definitivo triunfo. La hora de la verdadera justicia que anhela España llegará prontamente y uno de los hechos que habrá de juzgar severamente será el asesinato de mujeres y niños indefensos. Por España y para España.»

### Un edicto del Comandante Militar acerca de las operaciones bancarias

D. Aurelio Díaz de Freijóo Durá, Coronel de Infantería, Comandante Militar Accidental de estas Islas, por resolución de fecha 28 de Julio ha nombrado Interventor de las operaciones de Banco en todos los Bancos de esta Isla al Comisario de la 1.ª del Cuerpo de Intervención Civil de Guerra don Luis López Becerra.

Para ejercer sus funciones se instalará en las oficinas de la Sucursal del Banco de España en Palma.

Además ha encargado a todos los Directores de Bancos y Presidentes de entidades económicas faciliten la función de dicho Interventor por ser de interés general y convenir a la buena marcha de la economía y ordenada administración de la hacienda de esta Isla.

### La visita de los aviones

La ciudad de Palma ha sido visitada y castigada duramente durante esta semana por las frecuentes y continuas visitas de aviones de bombardeo que procedentes, según se supone, de Barcelona y de Mahón se han dedicado a la tarea de bombardearla en casi todas sus visitas.

Puede decirse que desde el jueves de la semana anterior no han dejado casi ni un día de venir a esta isla, a veces uno, a veces dos aviones a la vez.

En las primeras horas del domingo apareció en el horizonte un avión que voló a gran altura, pues apenas podía divisarse a simple vista; y ello produjo la natural zo-



# ¡SOLLERENSES!

Nuestros hijos y nuestros hermanos, integrando milicias ciudadanas, dan al Ejército su ayuda poderosa prestando a España y a los españoles el amparo de su esfuerzo y el calor de su inquebrantable fe.

Con ellos, pongamos a contribución nuestro anhelo entusiasta, y gritemos con ellos:

**¡Viva España! ¡Viva la República!**

zobra, que puede decirse fué momentánea, pues pronto renació la tranquilidad al ver que se había limitado a lanzar unos paquetes de impresos.

También lanzó algunos cartuchos y uno de ellos fué a dar contra el arco de la casa número 73 de la calle de Palacio, derribando de la misma una extensión que no llega a dos metros, abriendo con la explosión un pequeño boquete en la barandilla del tejado, sin causar desgracias personales, y siendo los daños materiales de escaso valor.

Pronto renació la tranquilidad y así continuó todo el día, a pesar de aparecer a eso de la una y cuarto de la tarde otro avión y repetir otro la visita a eso de las dos.

Uno y otro se mantuvieron a una altura de más de dos mil metros, lanzando proclamas de Mahón favorables al Frente Popular y contra el fascismo.

El lunes por la tarde a eso de las seis apareció por la parte del Norte otro avión que voló a gran altura, dando algunas vueltas sobre la capital, arrojando proclamas.

Fué recibido con los fuegos de las ametralladoras y de las baterías ligeras desapareciendo a los pocos momentos.

Como los días anteriores, iniciadas por los soldados y milicias falangistas y secundadas por el público, se produjeron al anochechar nuevas manifestaciones de entusiasmo.

El martes, a cosa de las doce menos cuarto, el ruido de los motores anunció la presencia de dos aviones que se dirigían hacia Palma.

Pocos momentos después y volando a gran altura se encontraban sobre el casco de la población y arrojaron varias bombas que ocasionaron daños en algún edificio y sobre todo varios muertos y heridos.

Estos fueron trasladados a la Casa de Socorro, y después de curados conducidos al Hospital, donde se les ha practicado curas definitivas.

El miércoles por la mañana a eso de las doce menos cuarto, volvió a visitarnos un avión.

Evolucionó sobre la ciudad, contra la cual arrojó algunas bombas.

La población, obediendo las instrucciones de la Autoridad Militar, tomó las debidas precauciones, y a eso fué debido que al contrario del martes no hubiese víctimas, pues únicamente fueron curados en la Casa de Socorro un hombre que en el muelle sufrió un pequeño rasguño en un brazo por el rebote de una bala, y una señora que en su precipitación dió con unos vidrios lastimándose levemente.

El jueves también volaron nuevos hidros tirando nuevos obuses, no produciendo más que escasos daños materiales.

Ayer, viernes, el ataque fué más intenso que los días anteriores, pues según la prensa de esta mañana la visita de aviones fué doble.

Los primeros volaron sobre Palma a eso de las once y los segundos una hora después, arrojando unos y otros buen número de bombas, que por fortuna sólo causaron varios heridos leves.

El sábado, uno de esos aviones voló sobre Inca dejando caer algunas bombas, produciendo dos víctimas en la población civil.

Según la referencia dada por el señor Gobernador civil, una de las desgracias fué directa del avión, cuya bomba cayó sobre la cabeza de un vecino, al que produjo una herida con fractura de la base del cráneo, de la que falleció al cabo de unas horas.

La otra desgracia ocurrió por imprudencia de un vecino, que, al encontrar en el campo un cartucho que, lanzado por un avión, había quedado sin explotar, fué a darle un golpe con un hacha para abrirlo y lo hizo explotar, alcanzándole la metralla al brazo derecho, que se lo destruyó, y en la cara y diferentes partes del cuerpo, a con-

secuencia de cuyas heridas falleció también. Por todo esto se advierte con todo interés al público de toda la isla que, en el caso de encontrar cualquier artefacto o cartucho que no les inspire confianza, no lo toquen y den cuenta a las autoridades, que se cuidarán de recogerlo con las precauciones debidas.

### La suscripción

La suscripción a favor de las fuerzas del Ejército ha ido engrosando de día en día. En el momento en que cerramos esta edición se eleva a la suma de 202.208'05 ptas.

Se han recibido también para los soldados multitud de obsequios.

### El Gobernador ante el micrófono

El Gobernador civil, señor García Ruiz, pronunció en la noche del martes ante el micrófono de Radio Mallorca, entre otras, las siguientes palabras:

«Las dolorosas bajas sufridas por el bombardeo de que ha sido objeto Palma esta mañana me obligan a reiterar las instrucciones que ya di cuando el primer bombardeo. Es preciso que todos, al darse cuenta de la proximidad de los aviones, se pongan a cubierto de las proyecciones producidas por las explosiones, que son las que hoy han causado las dolorosas bajas que tanto lamentamos. Si hay un sótano próximo, en él deben resguardarse, y cuando no, basta en los pisos inferiores.»

Anteanoche en otra alocución dicha Autoridad ha añadido:

«Repetidas visitas nos han hecho los moscardones; de la primera han salido mal librados pues el avión comunista, ha caído entre Cabrera y Mallorca; los de esta tarde han hecho blanco dos veces en una Clínica de Son Español; no obstante enarbolar la bandera de la Cruz Roja, lo que demuestra una vez más la barbarie de estos valientes.

Todavía hay quien no sigue por completo los consejos que repetidas veces he dado y esto produce lamentables bajas que además alientan a nuestros enemigos. Las bajas producidas hoy lo han sido, según noticias que tengo, por permanecer con las puertas abiertas o por estar detrás de las mismas y éstas no protegen. Otra cosa hubiera sido si se hubieran desenfildado con un muro.

Mientras se les pueda batir (lo que se espera para pronto) hay que resguardarse en los sótanos, pisos inferiores y si es posible en los locales interiores; si nos sorprende en la calle y no hay otra defensa deben los transeúntes tirarse tendidos en el suelo hasta que pase el peligro. Si así lo hacemos serán ellos los desmoralizados al no producir bajas, gastar combustibles y desgastar los aparatos.

Las noticias generales del movimiento salvador son satisfactorias y alguna como la de Teruel muy alentadora.

Animo, pues, mallorquines y tengamos fe en nuestros generales que con saber y valentía nos conducen con toda seguridad al triunfo tan deseado.»

En la acostumbrada alocución de todas las noches, en la de ayer dijo el señor García Ruiz:

«Hoy hemos sido obsequiados con repetidas visitas de los moscardones que, no obstante el derroche de bombas, no han conseguido ni conseguirán su propósito. Los pocos heridos lo han sido de escasa importancia y por no haber podido refugiarse porque, en sus inmediaciones, no encontraron lugar adecuado.»

Desde mañana habrá, en todos los barrios, sitios señalados con carteles visibles indicando el sótano o lugar de protección más inmediato, y a él han de acudir para que, no obstante lo bárbaro de los bombardeos, vean estos aviones piratas que nuestro

# ¡MALLORQUINES!

El Ejército Español, reverdecido sus laureles inmarcesibles, lucha por la regeneración de la Patria.

Deber de todo español es apoyar a quienes combaten, exponiendo su vida por el bien de la nación.

**¡Viva España dignificada y grande!**

espíritu no decae y que tenemos seguridad en el triunfo de nuestra santa causa, que está ya muy cercano.

Lo que ocurre en Palma no pasa de una molestia, que yo califico de pequeñas espinas que se presentan en el camino del Cielo. Comparar estas víctimas y molestias con las que están sufriendo las poblaciones de las que el mal llamado Gobierno dice ser dueño y en las que los asesinatos, robos, violaciones y toda clase de atropellos son cosa corriente, hijas del caos en que viven. Si comparamos, pues, nos debemos considerar dichosos.

El agonizante Gobierno, mitad madrileño y valenciano, no puede apuntarse triunfo ninguno, y, por el contrario, las guarniciones de Valencia, Alicante y Castellón según sabéis, están a nuestro lado, y si es cierta la noticia de que los Regulares y el Tercio pisan Ciudad Real, no hemos de tardar en ver la entrada de las tropas en Madrid.

Animo, pues, mallorquines, que Dios nos ayude. ¡Viva España!

### Los refugios para casos de bombardeos

Ayer al mediodía, el señor Alcalde, al recibir a los periodistas, después de hablarles de los dos bombardeos de que ha sido víctima ayer mañana la ciudad les hizo entrega de la siguiente nota de refugios que han sido ofrecidos al pueblo palmesano para que en ellos encuentren los transeúntes un amparo eficaz.

- D.<sup>a</sup> Juana Petro Roca, calle Caro, n.º 11.
- D. Ramón Trespallés Palómera, calle Zavella, 10.

- Farmacia Vanrell, Jaime II, 107.
- D. Cayetano Segura, Plaza Eusebio Estada, 25. Bar Cristal.
- Obras Públicas, Miguel Santandreu, 1.º Ensanche.
- D. Juan Capó, Inspector de 1.ª enseñanza, calle Mateo Enriquè Lladó, núm. 15.

## Las Milicias Nacionales

### Orden de la inspección de Milicias Nacionales

Art. 1.º—Nombrado por el Excmo. señor Comandante Militar, Inspector de las Milicias Nacionales de la Isla, asumo el mando de las mismas.

Art. 2.º—Su objeto, creación y misión son las ordenadas por el Comandante Militar en la copia que se adjunta.

Art. 3.º—Las cabeceras de cada milicia son: Palma, Luchmayor, Porreras, Manacor, Artá, Santa Margarita, Pollensa, Sóller, Andraitx e Inca.

Art. 4.º—Las fuerzas que se vayan organizando en las cabeceras, excepto Palma, se harán mediante una escrupulosísima selección, y los servicios que presten han de estar de acuerdo con los Jefes de la Guardia civil del pueblo en

que residan y sujetas a la más rigurosa disciplina militar.

Art. 5.º—Como distintivo de pertenecer a estas patrióticas milicias, se crea uno que consistirá en un brazalete blanco con las iniciales en rojo M-N refrendado con un sello de esta Inspección con el escudo de España colocado en el antebrazo izquierdo e independiente del que puedan ostentar de otra agrupación.

Art. 6.º—La Inspección queda instalada en el edificio de la Excmo. Diputación de Baleares que presido y en ella se facilitarán los brazaletes correlativamente numerados, que repartirán los Jefes encargados de su reclutamiento y que me serán responsables de la admisión del personal.

Art. 7.º—En Palma, de momento se organizarán dos Compañías de efectivos iguales a las de nuestra Infantería.—La 1.ª Compañía con elementos exclusivamente de Falange Española que se alojará en la llamada Casa del Pueblo y la 2.ª con los elementos de otras agrupaciones patrióticas y que se alojará en el local que ocupaba en el Borne Acción Popular Agraria.

Art. 8.º—Los Oficiales del Ejército que actualmente se encuentran organizándose tomarán su mando y oportunamente se darán sus nombres como confirmación de los mismos y conocimiento general de toda la Isla.

Art. 9.º—Me propongo girar una visita de Inspección a todas las Cabeceras, por si fuese necesario ultimar algún detalle de organización.

Patriotas que vais a ingresar en las Milicias Nacionales, tened muy en cuenta que todo mallorquín tiene su vista puesta en vosotros y que de los primeros pasos que deis depende vuestro prestigio, que estos pasos sean firmes, honrados y nobles, desprovistos en absoluto de toda persecución y partidismo y hagamos ver que unas fuerzas, bisoñas como las vuestras, desde el primer momento de su creación llevan en su pecho de españolas las virtudes de nuestra gloriosa Guardia civil, espejo en el que os debéis mirar para llegar a conquistar algún sobrenombre, como éstas conquistaron el de beneméritos de la Patria.

Disciplina y obediencia al mando os exijo, ya que la lealtad y valor os sobran. Vuestro Coronel Inspector, Emilio Ramos Unamuno.

### Las mejores flores valencianas...

... puede adquirirlas en la

**IMPRESA MARQUÉS - SOLLER**

**Emballage soigné** **Maison fondée en 1919**

Télégramma: **MAYOL** Téléphone N.º 76

Châteaurenard-Provence (Jour et nuit)

**FRUITS, LÉGUMES, PRIMEURS**

**ANTOINE MAYOL**

**CHATEAURENARD-DE-PROVENCE**

(BOUCHES DU RHONE)

Spécialité de CHASSELAS DORES de Chateauneuf de Gadagne  
par wagons complets ou mixtes





¿Qué tiene mi hijo?

La época de los estudios deprime el organismo de los muchachos y fatiga sus cerebros...

HIPOFOSFITOS SALUD

Tonifica y nutre positivamente. Aprobado por la Academia de Medicina. Inalterable. Puede tomarse en todo tiempo.

LAXANTE SALUD. Peseza intestinal y excesos biliares curados para siempre. Grageas en cajitas. Pídanse en farmacias.

Ayuntamiento de Sóller

Suscripción voluntaria abierta para recaudar fondos al objeto de contribuir a los gastos extraordinarios que originan los múltiples servicios a cargo de las fuerzas del Ejército y de orden público de esta provincia, con motivo del actual estado de guerra.

Table listing donors and amounts for the 'Círculo Sollerense' fund. Includes names like 'Un Sollerense', 'Por España', 'Un Patriota', etc., with amounts in pesetas.

Table listing donors and amounts for the 'Círculo Sollerense' fund. Includes names like 'Número 13', 'Un Patriota Español', 'Jaime Mayol Mayol', etc., with amounts in pesetas.

Table listing donors and amounts for the 'Círculo Sollerense' fund. Includes names like 'Lorenzo Vives', 'Tomás Ripoll Sastre', 'B. Oliver', etc., with amounts in pesetas.

Donativos recaudados por varios elementos de Falange Española

Table listing donors and amounts for Falange Española. Includes names like 'D. X. X.', 'X. X.', 'Un Español', etc., with amounts in pesetas.

FRUITS MI PRIMEURS EN GROS

ANCIENNE MAISON SCARXELL

YVES MAIRE, Successeur

18, Rue de l'Arquebuse - CHARLEVILLE (Ardennes)

MAISON SPECIALE

ORANGES - MANDARINES CITRONS-FYFFES BANANES

Spécialité de Chicorées dites «Endives de Bruxelles»

Pommes à couteau par wagon

De Teatros

UNIÓN CINEMA

Base del programa presentado en este local en las funciones del viernes y sábado últimos, vigilia y fiesta del apóstol San Jaime, fué el film dialogado en español La Venus de oro...

Cuenta La Venus de oro con una realización dinámica, trepidante a veces, un diálogo ágil y a tono con el espíritu del tema, un humorismo de buena ley y una interpretación brillante.

Miriam Hopkins, Joel Mc Crea, Fay Wray, Reginald Denny y Henry Stephenson, forman el merilísimo conjunto interpretativo.

Como complemento proyectóse El rayo de plata, producción también de la «Radio» que interpretan Sally Blane, Ardle Albright y William Farnum.

El domingo fué reprisada la hermosa producción nacional El octavo mandamiento, creación de Lina Yegros.

Fué suprimida esta semana la función

Resumen

Table summarizing receipts: Donativos recibidos en la Alcaldía (8,999'00), Recaudado en el 'Círculo Sollerense' (3,375'00), Donativos recaudados por varios elementos de Falange Española (756'60).

Total hasta hoy. 13.129'60

Importan los donativos recibidos en la Alcaldía para atender a los gastos extraordinarios de las fuerzas que prestan servicio en esta ciudad, 125 pesetas.

del martes y la del jueves, a causa del cambio atmosférico habido en dicho día, tuvo lugar en el «Fantasio»... Se proyectaron las cintas Fraude legal, drama del Oeste, interpretado por el popular cabulista Back Jones, y Dama por un día, en español, creación de la gran característica May Robson...

Esta noche será estrenado El Delator, formidable película «Radio», dirigida impecablemente por John Ford, es un alarde de técnica cinematográfica y un acabado estudio psíquico de los personajes que en ella actúan, situados siempre en un ambiente adecuado, justo y conciso.

La interpretación es algo serio. El formidable y vigoroso actor Víctor Mc Lagen, creador de tantos films excelentes, se consagra en El Delator como único en el género, pues no puede pedirse un mayor verismo que el que imprime a su papel de «Gypo», el hombre todo músculo y corazón, pero cuya cabeza es incapaz de albergar ninguna idea...

Debutará en El Delator la bella estrella británica Margot Grahame, secundada por la famosa y conocida dama joven Tea-ther Angel y el vigoroso galán Prester Foster.

El Delator está enteramente dialogado en español, y para oponer a su tema profundo, crudo y conmovedor, ha sido escogido el delicioso film francés La taquimeca se casa, de «Exclusives Cines».

Marie Glory, la gentil vedette parisienne, es la heroína de esta comedia musical, repleta de situaciones cómicas, a cargo de Armand Bernard, uno de los más populares y simpáticos cómicos de Francia.

Jean Murat es el causante de las deslumbrantes aventuras que se desarrollan en este film, verdadero exponente de la simpatía y buen humor característicos de la raza latina.

KURSAAL

Fueron proyectadas en la noche del viernes y el sábado, y domingo tarde y noche, las cintas Campeón narices, de «Reliance Pictures», por Jimmie Durante, Lupe Vélez y Stuart Ewin, y Barreras infranqueables, de «Warner Bros» por Paul Muni y Bette Davis.

En la noche del jueves se reprisaron los films Capturados, de «Warner Bros», y Bolero, de «Paramount».

Para esta noche hay anunciado el estreno de la película «Warner Bros» Bella Adelina, por Irene Dun, y la reposición del film «Fox» La simpática huerfanita, por Shirley Temple.



### Vida Religiosa

#### Vigilia general de aniversario

En la iglesia parroquial, en la noche del sábado al domingo próximos pasado la Sección local de Adoradores Nocturnos celebró la Vigilia general de aniversario.

A las diez y cuarto de la noche del sábado, reunidos todos los adoradores activos de los dos turnos en la sala de guardia, se celebró la junta de turno.

Seguidamente se efectuó la salida de la Guardia, cantando durante el trayecto los preces de ritual.

Llegados al altar mayor, se expuso el Santísimo Sacramento. Se recitaron las oraciones de la noche y el Invitatorio. Terminado el *Sacris* se retiró la Guardia, quedando en los reclinatorios los adoradores de la primera vela que fueron relevados como en vigilia ordinaria.

A las tres de la madrugada del domingo, estando todos los adoradores en la iglesia, se rezó el santo rosario, se recitaron las oraciones de la mañana y el ejercicio de preparación para recibir la sagrada Comunión. A continuación empezó la misa, celebrada por el capellán del turno *Cor-Jesu*, Rdo. D. Bartolomé Coll. *Intra missam* se dió la comunión a los adoradores y demás fieles asistentes a la vigilia.

Terminada la misa y recitado el ejercicio de acción de gracias, se reservó el Santísimo Sacramento y se efectuó la retirada de la Guardia.

Con esta vigilia cubrían su mensual ordinaria de Julio todos los adoradores de la Sección, y actuaron de Capellán, Jefe y Secretario de noche, los del turno *Cor-Jesu*, Rdo. D. Bartolomé Coll, D. José Frontera y D. Juan Marcé, respectivamente.

#### Las funciones religiosas del sábado, fiesta del apóstol Santiago, del domingo y de los demás días de la semana

En la festividad del Patrón de España, apóstol, Santiago se cantaron en la Parroquia, a las nueve y media, las Horas menores y a continuación la Misa mayor. Fué en ésta el celebrante el vicario Rdo. D. Gabriel Ferrer, ministrado por los Rdos. don Antonio Rullán, de diácono, y D. Pedro Antonio Magraner, de subdiácono. El Rdo. Párroco Arcipreste, señor Sitjar, ocupó la sagrada cátedra y pronunció bello panegírico del Santo Apóstol a quien había tocado evangelizar la parte occidental del continente europeo que es actualmente nuestra nación. La escolanía y el pueblo cantaron, con acompañamiento del órgano, la misa de *Angelis*.

Por la tarde, a las cuatro, tuvieron lugar los actos corales, y al anochece, a las siete y media, se rezó el

rosario y se practicó piadosa meditación.

El domingo, a las siete y media de la mañana, se celebró misa de Comunión general para la asociación de Hijas de la Purísima, por ser el cuarto domingo del mes. A las nueve y media se empezó el canto de las Horas menores y después cantóse la Misa mayor, oficiando en ésta, como celebrante y ministros, los mismos del día anterior, alternando el orden de actuación del diácono y subdiácono. Predicó como el día anterior, el Rdo. Cura Arcipreste, Sr. Sitjar, quien explicó en su sermón el Evangelio de aquella dominica.

Por la tarde, a las cuatro y media, se practicó el ejercicio de la visita mensual de las Hijas de María, con plática, y al anochece, después del rezo del rosario, el de la Buena Muerte, dedicado al Santo Cristo de las Almas.

En todos los demás días de esta semana, también al anochece, hanse celebrado fervorosos ejercicios de rogativa para impetrar de la Divina Clemencia el perdón de nuestros pecados y la pronta pacificación de nuestra amada Patria.

Han consistido estos ejercicios—además de la devoción del Rosario perpetuo que ha sido implantada e insistentemente recomendada a los fieles—en la Hora Santa, la patética devoción del *Via Crucis* y el rezo del Rosario con larga meditación de cada uno de los Misterios de Dolor, alternando estas funciones en cada noche. A estos edificantes actos de piedad asiste diariamente un público numerosísimo, que llena casi por completo la vasta nave de nuestro templo parroquial, y son de notar la emocio-

## IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

### DATILES-BANANAS

# Barthélemy Vicens

15, Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

nante gravedad con que se celebran y los singulares afán y devoto recogimiento con que toma parte en ellos la ingente multitud.

#### Conclusión de la oración de Cuarenta-Horas en la iglesia de la Visitación

Fué el sábado último, festividad del apóstol Santiago, el último y principal día de esta litúrgica solemnidad, y fueron los actos constitutivos de la misma los que anunciamos en nuestra crónica anterior, en todos los cuales tomó parte una concurrencia numerosísima.

Por la mañana, a las siete, efectuóse la Comunión general, *intra missam*, durante la cual predicó piadosos fervores el Rdo. P. Antonio Mascaró y cantaron los asistentes, con acompañamiento del órgano, apropiados motetes.

A las diez se cantó Tercia solemne y seguidamente la Misa mayor, con música, en la que la capilla de dicho templo interpretó con la mayor precisión y ajuste la composición «Nuestra Señora de Lourdes», del maestro Polteri. Fué el celebrante el vicario Rdo. D. Jerónimo Pons, al que asistieron en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente, los reverendos D. Bernardo Pujol y P. José Vanrell. El sermón estuvo a cargo del predicador del Triduo, Rdo. P. Antonio Mascaró. Terminado el Oficio fué expuesto el Santísimo Sacramento.

Por la tarde, a las cinco y media, estando la iglesia llena casi completamente de fieles, se rezó el rosario, y la Corona de las Cinco Liagas, predicó elocuente sermón el mencionado orador y efectuó luego la reserva de su Divina Majestad el Rdo. Cura Arcipreste, Rdo. D. Rafael Sitjar, previa

la acostumbrada procesión eucarística—que salió del templo por el portal mayor y recorrió el claustro, entrando por el portal lateral de la derecha, o sea de la parte de la Epístola—y el canto del *Te-Deum*. Acabó la función con la adoración de la milagrosa figura del Santo Cristo, desfilando los numerosos fieles por su magnífico camarín mientras que el nutrido coro cantaba, con acompañamiento del órgano, los inspirados gozos compuestos en su loor.

El día siguiente, domingo, a las cinco y media de la tarde se practicó el ejercicio semanal dedicado a los Sagrados Corazones, con exposición menor y plática por el Superior de esta Residencia, Rdo. P. Guillermo Pont.

#### CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las MM. Escotapias, Mañana, domingo, día 2 de Agosto: A las siete y media, misa de Comunión para la Congregación del Divino Niño Jesús de Praga. La misa y comunión serán aplicadas por el alma de la difunta D.ª Francisca Oliver. Por la tarde, a las cuatro y media, ejercicio dedicado al Divino Niño.

Lunes, día 3: A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio consagrado a Santa Teresita del Niño Jesús.

## SOBRASADA

Fábrica en Lons-Le-Saunier (Francia)

Elaboración según las viejas costumbres mahorquinas.

Disponibles, la fresca, todo el año; es exquisita. Pida sin reparo; puede devolverla si no es a su gusto.

Precio: 22 frs. kilo; el postal de 4 kilos, neto franco toda Francia 99 frs.

Dirigirse: JACQUES ROSSELLÓ

Vins en gros

7, Rue Lecourbe

LONS-LE-SAUNIER (Jura)

#### Venta de leña

Leña de pino cortada, muy seca, a 1'50 pesetas el quintal.

Leña de olivo cortada para estufas a 2'50 pesetas el quintal, llevada a domicilio.

F. PONS Teléfono, 27

Camino de Fornalutx, 171—SOLLER

MUNDO GRÁFICO Revista gráfica de actualidad

LIBRERIA MARQUES

## COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

# Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141



# En las cimas del heroísmo

Del apoteósico Homenaje al Apóstol de los leprosos,  
Padre Damián Deveuster

Conforme prometimos en nuestro penúltimo número, al dar cuenta del grandioso acontecimiento que fué el traslado de los restos mortales del abnegado misionero a Lovaina (Bélgica), su país natal, a continuación transcribimos uno de los artículos que con tal motivo publicó la revista ilustrada «Reinado social del Sagrado Corazón», de Madrid, correspondiente al próximo pasado mes. He lo aquí:

Fué un momento sencillo y a la vez sublime. El obispo hablaba de aquellos centenares de hombres abandonados en la tierra maldita de Molokai. Su voz temblaba describiendo las más horribles de las calamidades, su rostro pálido y fino se movía nerviosamente y sus ojos húmedos de compasión giraban de una parte a otra, interrogadores. Era en el mes de Mayo de 1873, allá en un extremo de la lejana Oceanía, en la sacristía de una iglesia que Su Ilustrísima acababa de consagrar. Media docena de misioneros le escuchaban. Todos habían desafiado a la muerte en tierra y en mar, habían luchado contra las intrigas de los hechiceros, habían caminado días y días por países desconocidos, sufriendo el hambre, muriéndose de sed y soportando el ardor de los soles del trópico. Y sin embargo, temblaban. Pero uno de ellos, adivinando el deseo íntimo del prelado, interrumpióle diciendo: «Monseñor, nunca puedo olvidar que en el día de mi profesión religiosa, colocaron sobre mí un lienzo mortuario, y esto me enseña que la muerte voluntaria es el principio de una nueva vida: dispuesto estoy a sepultarme vivo con aquellos miserables a la más leve insinuación de Vuestra Ilustrísima.»

Quien así hablaba era un joven sacerdote—no representaría mucho más de treinta años—cuya fisonomía musculosa y optimista formaba vivo contraste con la presencia grave y estilizada del anciano prelado: altura respetable, firme osamenta, frente alta, cabeza gruesa y poblada de espesa cabellera, mentón fuerte y mejillas rubicundas y ampolladas. La claridad y transparencia de los ojos ponían en este organismo de atleta un reverbero de candorosa alegría, que recordaba la inocencia de un niño.

El obispo fijó en él una mirada entre admirativa y escrutadora, y después, dejando caer una leve sonrisa, pronunció estas palabras: «Son tales las dificultades de esta empresa, que no me hubiera atrevido a imponérsela a nadie; pero ante este magnánimo ofrecimiento, acepto de buena gana, y bendigo con todo el amor de un padre al escogido de Dios.» Y tendió sus brazos al valiente misionero.

El elegido se llamaba Damián Deveuster, Padre Damián desde que entró en la Congregación de los Sagrados Corazones. Diez años hacía que caminaba de isla en isla por el archipiélago de la Polinesia, enseñando el catecismo, rebatiendo a los pastores protestantes, discutiendo con los adivinos indígenas, predicando a los adoradores de Mani, el dios del fuego, y a los devotos del Pele, la diosa de los volcanes, levantando iglesias y formando cristiandades. En todas partes se

había hecho amar por su bondad, respetar por su vida y admirar por su abnegación. Y él se entregaba arduosamente a la difícil tarea de ganar almas para Cristo.

De pronto, la lepra empieza a extenderse de una manera alarmante a través del archipiélago. Jamás había hecho tantos estragos. Jamás había aparecido con tanta virulencia. Para atajar el mal, el gobierno de Honolulu dictó una orden draconiana: todo individuo en cuyo rostro apareciesen las terribles manchas rojas y amarillas que eran el anuncio de la enfermedad, debía ser transportado a Molokai, una isla árida y montañosa, la más pobre de todas las islas polinesias, abrasada del sol, azotada del viento, coronada de picos desnudos y afilados, apta sólo para recibir en su seno a los indeseados de la sociedad, criminales o leprosos. Cada semana, un navío dejaba allí su carga de cuerpos vivientes y podridos. Y nadie más que aquellos desgraciados podía vivir en aquella tierra de maldición. De cuando en cuando llegaban viveres y vestidos, pero los portadores se apresuraban a volver la espalda, no atreviéndose apenas a respirar aquel aire en donde se escondían los puñales del contagio. Un leproso era el intendente de aquel pueblo de leprosos; leprosos eran los enfermeros, los curanderos y los enterradores. Las gentes se llenaban de compasión ante el abandono de aquellos hombres muertos en vida; pero nadie tenía valor para compartir su existencia miserable y exponerse a las ardientes mordeduras del mal. Un publicista eminente escribía en presencia de aquel espectáculo: «Si un noble sacerdote cristiano, si un predicador, si una Hermana tuviesen la inspiración de ir hasta allí y sacrificar su vida por el consuelo de aquellas pobres gentes, sería la sava un alma real, digna de brillar eternamente sobre un trono levantado por el amor de los hombres.» Y un periódico decía: «Lo que ahora necesitan los leprosos es un fiel ministro del Evangelio, es un médico que quiera sacrificarse por el bien de esta triste comunidad.»

El misionero había aparecido, y los isleños de Sandwich y de Hawai se llenaron de regocijo y de asombro al saber la noticia. Sin embargo la decisión del misionero no era el fruto de una inconsciencia juvenil y presuntuosa. Muchas veces se había encontrado con el leproso en sus correrías apostólicas, se había sentado junto a su lecho y había trazado la señal de la cruz sobre su frente desfigurada. «La lepra comienza a hacer estragos por estas islas—escribía desde el principio de su aparición—. No es una dolencia que ponga en peligro de muerte, pero rara

vez se cura de ella, y además es muy contagiosa.» Todo estaba previsto y aceptado con alegría: la soledad, el sacrificio, la repugnancia, el vencimiento de sí mismo, el dolor y la muerte. Esto acababa de poner el sello de lo sublime al acto del misionero. Sencillo y humilde, nunca había pensado que su resolución hubiera podido llamar la atención de los hombres, pero no pudo impedir que su nombre rodase por los periódicos del Archipiélago y resonase luego por los países europeos y americanos. «¡Honor a quien es debido!», rezaba con grandes caracteres el suelto de un diario de Hawai; y algunos años más tarde escribía el novelista inglés Stevenson, ponderando la resolución del sacerdote beiga: «Creo que puedo alabarme de no ser tímido. Pues bien; no puedo recordar los ocho días y siete noches que pasé en el promontorio de los leprosos de Molokai sin felicitarme sinceramente de hallarme ahora en otra parte. Cuando nuestro navío nos conducía hacia otras playas, no cesaba de repetir en mi interior aquellas palabras del poeta cuya viva elocuencia me conmovía: «Es el país más miserable que he visto jamás.» Y es de advertir que lo que yo he visto es una colonia depurada, mejorada, organizada, una villa construída recientemente, un establecimiento perfectamente atendido, que tiene médico. Hermanas, misioneros católicos, verdaderamente in-

fatigables en la prosecución de su noble tarea.

«Muy otra era la condición del Padre Damián cuando realizó su generoso sacrificio. ¡Qué penosos sueños debieron ensombrecer su imaginación cuando durmió por vez primera bajo las ramas de un gran árbol, rodeado de varios centenares de hombres que acababa de ver, cubiertos de lepra! ¡Qué dolorosos pensamientos debieron sacudir su espíritu cuando, al despertar, se encontró para siempre en presencia del contagio, ocupado en curar llagas hediondas y en vender troncos deformes, dentro de los cuales sólo por la respiración y el movimiento podía advertir la presencia del pensamiento y la vida!»

Sueños penosos, dolorosos pensamientos. Es verdad que el instinto natural se sobrepone muchas veces a las más fuertes voluntades; pero el Padre Damián había logrado dominar todos los ascos de la naturaleza. Una inmensa compasión llenó su alma cuando al desembarcar en la isla, el 10 de Mayo de 1873, se vio rodeado de un ruidoso tropel humano en el cual pudo ver la imagen más espantosa de la miseria. Unos intentaban sonreír con labios enormes donde habían brotado los feos tubérculos de la enfermedad, otros agitaban rosarios con manos en las cuales faltaban las falanges de los dedos; otros saludaban con bocas comidas por el cáncer, o bien levantaban los párpados colgantes para observar el gesto del extranjero. Había las figuras más horribles: caras llenas de nudosidades, narices deshechas, cabezas coronadas de úlceras fétidas y gusanientas, manos que parecían garras, ojos extinguidos por el mal roedor, gargantas horadadas, frentes en que se alzaban bultos rugosos y ásperos, grandes como nueces, mejillas hinchadas y cubiertas de excrecencias que daban a los rostros una vaga semejanza con las mandíbulas del león. Y el aire cargado de gritos desesperados, de miasmas irrespirables, de hálitos venenosos y microbios asesinos. Cada paso descubría un dolor, cada mirada revelaba nuevas miserias, miserias de los cuerpos y miserias de las almas: angustia, hediondez, desesperación e inmoralidad. «En este lugar no existe la ley», tal era la primera máxima que enseñaban al recién venido los viejos habitantes de la colonia.

FR. JUSTO PEREZ DE URBEL.

(Acabará.)

## RAISINS DE TABLE DU THOR

PAR WAGONS COMPLETS



## CARDELL, COLOM Y CASTANER

100.000 FRS. SUCCESEURS DES ANCIENNES MAISONS D. VINENT, M. CARDELL

LE THOR VAUCLUSE  
TÉLÉPHONE N° 1 • TÉLÉGR: CARLOMER

FILIALE DE LA MAISON CARDELL & COLOM D'ALCIRA ET VILLAREAL • ESPAGNE

Fruits frais, secs et primeurs

Importation  
Exportation

# Barthélemy Mayol

Commission  
Transit

27, Cours Julien, 27

MARSEILLE

Spécialité de Bananes des Canaries et la Guinée Française, Dattes, Figs, Arachides, etc.

Service rapide par des voiliers à moteur, de Gandia à Marseille, pour l'importation d'Oranges et Mandarines d'Espagne.

Télégrammes: BAMAYOL Marseille

Téléphone: Meilhan, 21.78

BRISAS Revista mensual ilustrada



TRANSPORTES INTERNACIONALES  
Casa Bauzá y Massot, fundada en 1897

**Jacques MASSOT & fils, Sucesores**

CERBÈRE (Pyr. Oes.) Teléfono 8 | HENDAYE (Bass. Pyr.) Teléfono 185

Telegramas: MASSOT

**AGENCIAS**

PORT-BOU	Teléfono 44	ALMAZORA - Gausset 3	Teléfono 52
IRON - Apartado 26	202	SAGUNTO - Mártires Basal 7	39
BARCELONA - Plaza Berenguer, 1	24313	DOLORES - Belluga, 3	7
REUS - Riudoms 7		ALMERIA - Juan Litrola, 13	112-X
VILLARRREAL - Estación 29	75	ALBUZAS - Plaza República (Murcia)	

Telegramas: MASSOT

PARIS: 9, Rue Vauvillers. Teléfono: Gutenberg 44-11.  
BRUXELLES (Bélgica) 20, Boulevard Leopold II | Telegramas: JACMASSOT  
Teléfono: 26 - 42 - 48

Especialidad en el Ramo de Frutas

Importation - Commission - Exportation

**PRINORDA**

Primeurs Nord - Africain

S.A.R.L. Capital: 50.000 Frs.

**112, Rue Sadi Carnot - ALGER**

Spécialité: Pommes de terre nouvelles - Artichauts  
Tomates - Raisins chasselas - Oranges - Mandarines  
Dattes muscades

Adresse télégraphique: PRINORDA - Alger

**FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS**  
**MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSPORT**

LA MORABITA  
LLOC

**BARTHELEMY COLL**

IMPORTATION  
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DÉPOSÉE

Téléphone { COLBERT 57-21  
GARIBALDI 75-77

**MARSEILLE**

TÉLEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

**DATTES**

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT

SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS

ARACHIDES, BANANES, DATTES, ORANGES

**ORANGES**

a partir de 1.º Fevrier service special par des rapides voliers a moteur de Gandia a Marseille

**CREDITO BALEARS S.A.**

Fundada en 1872

Casa Central: PALMA DE MALLORCA

Sucursales: Andraitx, Felanitx, Ibiza, Inca, Lluchmajor, Manacor y SOLLER

Delegación: Porreras

mejoras condiciones para toda clase de operaciones de BANCA y BOLSA en España y extranjero

Giros - Cheques - Compra y Venta de Valores - Cambio de Moneda  
Imposiciones - Préstamos - etc. etc.

Cámara acorazada para custodia de Valores y servicio de Cajas de Alquiler. Huchas para el ahorro a domicilio

RAPIDEZ Y ECONOMIA EN TODAS LAS OPERACIONES

Sucursales de Sóller: Plaza A. Maura, 1 - Teléfono, 6

Telegramas: Credilear

**Etablissements CAPARO & ESPANA**

Société à responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

**BORDEAUX**

Expédition toute l'année de BANANES

en tout état de maturité

ORANGES-MANDARINES-CITRONS

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau  
VENTE AU DETAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'a 9 H. du matin

Adresse Télégraphique: CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX  
Téléphone: 84.682  
Sucursales: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.º 17.493

R. C. B. 4865

Obras por Contrato

y trabajos por toda la isla

PRECIOS REDUCIDOS

**Guillermo Salas Cabot**

CONTRATISTA

Obispo Massanat, 35 y 37 ensanche

Palma de Mallorca

**Joaquín Borrás Mayol**

Hijo de D. José Borrás Pastor de Sóller

(Ca'n Xim Tambora)

Tiene el gusto de ofrecer su nuevo domicilio en Mulhouse (Francia)

Rue Thenard, 30

y poner de nuevo en toda Francia a disposición del público las ricas Empanadas Mallorquinas y demás artículos de su ramo, como son: Ensaimadas rellenas y sin rellenas, Cocas de patata, Galletas de Inca, Brazos de gitano, Cocarrois, Pan moreno para sopas y toda clase de Pasteles Mallorquines.

Se sirven encargos por correo contra reembolso

Una novela inédita: LA NOVELA DE UNA HORA 40 cms.

En Venta: LIBRERÍA MARQUÉS - San Bartolomé, 17.



Télégrammes: ABEDE-Marseille Téléphone C. 15-04

**FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS**  
ORANGES-BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

**B. Arbona & ses Fils**  
**MICHEL ARBONA FILS**  
SUCCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

EXPORTATION DE FRUITS ET LEGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES ARTICHAUTS du LLOBREGAT  
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia Pommes de terre de Mataro  
Spécialité de Fruits Japonais Jaunes et Rouges Choux - Choux-fleurs - Salades

**Emilio GASCO-PRATS**

**PUEBLA-LARGA** Calle Industrias  
(VALENCIA) **PRAT DE LLOBREGAT**  
Téléphone 31 (BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger - Prix Modérés

Succursales de Transit spécialisées pour le transbordement des Fruits et Primeurs aux frontières  
**José Gasco** CERBERE (Pyr.-Orie.) Téléphone 38  
HENDAYE (Bass.-Pyrées) Téléphone 210

**FRUITS ET PRIMEURS**

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

**PIERRE BISCAFÉ**

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Succursales: ZERALDA (Rue de la Place)  
BISKRA (17 Rue Cazenave)  
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expéditions de fruits primerizos y legumbres del país. Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Châtelet - HALLE CENTRALES - ORLEANS

Las mejores flores valencianas

puede adquirirlas

IMPRENTA MARQUÉS-SOLLER



**HOTEL RESTAURANT**  
**DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10  
BARCELONA

NUEVAS  
E IMPORTANTES REFORMAS  
Servicio Esmerado :: Baños ::  
Agua corriente :: Ascensor  
Asegurarán una estancia perfecta  
visando la llegada con antelación

COMMISSION-CONSIGNATION

Expéditions de Fruits et Primeurs

**A. VILLEDIEU**

18, Rue Tiquetonne

(Halles Centrales) **PARIS**

Téléphone: Central 80-60  
80-61 Jour et Nuit

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & G. RENADES

EXPÉDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES  
FRUITS FRAIS ET SECS

**JEAN CASTAÑER**

EXPÉDITEUR

18-et-22, Grande Rue **VALENCE-sur-RHONE**

Adresse Télégraphique: **TÉLÉPHONE 3-01**  
CASTAPRIM VALENCE

IMPORTATION EXPORTATION

**MAISON RECOMMANDÉE**

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

**Pierre Tomas**

Rue Cayrade **DECAZEVILLE** (Aveyron)

TALLERES DE CARPINTERIA Y EBANISTERIA

ALMACEN DE MADERAS DE

**MIGUEL COLOM**

Construcción de Muebles de lujo, estilos clásico y moderno :: Especialidad en puertas y persianas enrollables sistema americano :: Persianas catalanas :: Restauraciones de todas clases :: Decoración e instalación general de mobiliarios

CALLE DEL MAR, 77  
GRAN-VIA

**SOLLER (MALLORCA)**



FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

Importation

# RIPOLL & C.<sup>IE</sup>

Exportation

61, Cours Julien, 61

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

TÉLÉPHONES:  
Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121  
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

**MARSEILLE, SETE, TOULON, CANNES** et **NICE**

Succursale a Sète:

## MAISON "IBERIA"

19, Avenue Victor-Hugo

Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Téléphone 9.72

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **CANNES Maison "Hispania,"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

COMISION - EXPORTACION

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

## JUAN REYNES PUIG

Calle Pérez Galdós, 13

CARCAGENTE (Valencia)

Teléfono 124 - Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES

EMBALAJES ESMERADOS

## Cristóbal Colom

ALGER - Rue de Suez 3 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: 37-83

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

## J. Ballester

3, Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 08-82

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

## MAYOL & BERGE

AGENCIA DE ADUANAS

HENDAYE (Bass.-Pyr.)

CERBERE (Pyr.-Or)

CERBÈRE Téléph. 13  
PORT-VENDRE " 97  
HENDAYE " 175

PORT-BOU Téléph. 33  
BARCELONA " 15126  
IRUN

Télégrammes MAYOL BERGÉ

FRUITS ET PRIMEURS EN GROS

IMPORTATION - EXPORTATION

## JEAN BERNAT

11, Rue Desbordes-Valmore

PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Adresse Télégraphique  
Fruibernat - Perpignan

TÉLÉPHONE: 7-57

Antes de hacer sus compras consulte a  
LA CASA DE LAS NARANJAS

## F. ROIG

Telegramas (Roigfils: Puebla Larga)

Exportación: Valencia

Teléfonos (2 Puebla Larga, 48 Carcagente)

(31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia)

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)